IPI-0T20A-050-11
https://si.shimano.com/um/0T20A
© Apr. 2024 by SHIMANO INC. ITP

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A.
Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven,
The Netherlands Phone: +31-402-612222

Important Product Information (ENG)

Shift Switch

SHIMANO will be going green with digital user's manuals. Join us in our effort to protect the environment by going paperless.

- Scan the above QR code to view the user's manual. For safety, be sure to read the user's manual thoroughly before use, follow it for correct use, and store it so that it can be referenced at any time.
- Alternatively, you may visit our website https://si.shimano.com to download the user's manual.
- For consumers who do not have easy access to the internet, please contact your place of purchase or any of the SHIMANO offices listed above to obtain a hardcopy of the user's manual.
  * QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED.

Important safety information

⚠ WARNING

- **INGESTION HAZARD**: This product contains a button cell or coin battery.
- **DEATH** or serious injury can occur if ingested.
- A swallowed button cell or coin battery can cause **Internal Chemical Burns** in as little as **2 hours.**
- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH of CHILDREN**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.

- Remove and immediately recycle or dispose of used batteries according to local regulations and keep away from children. Do NOT dispose of batteries in household trash or incinerate.
- Even used batteries may cause severe injury or death.
- Call a local poison control center for treatment information.
- The compatible battery type:CR1632
- The nominal battery voltage:3 V
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Do not force discharge, recharge, disassemble, heat above 85°C or incinerate. Doing so may result in injury due to venting, leakage or explosion resulting in chemical burns.
- Ensure the batteries are installed correctly according to polarity (+ and -).
- Do not mix old and new batteries, different brands or types of batteries, such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Remove and immediately recycle or dispose of batteries from equipment not used for an extended period of time according to local regulations.
- Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep them away from children.

⚠ WARNING

- Do not disassemble or modify the product. This may cause the product to not operate correctly, and you may suddenly fall and be seriously injured.
- Do not throw or subject this product to strong shocks. If this is not observed, bursting, overheating or problems with operation may occur.
- Do not let grease adhere to the metal terminals. A conduction failure may result.
- Use only the coin batteries specified. When replacing the coin battery, replace both batteries at the same time with new ones. Using different kinds of coin batteries or new and old coin batteries together may cause the coin batteries to burst, leak fluid, overheat or catch fire, resulting in a fire, injuries or contamination in the surrounding area.
- Coin batteries are hazardous and must be kept away from children. Never put coin batteries in mouth or in any part of the body. Severe or fatal injuries can occur within 2 hours if swallowed or placed inside the body. If this occurs or is suspected, seek medical attention immediately.
- Do not use this equipment in locations where children are likely to be present. If the included coin batteries are swallowed by mistake, seek medical attention immediately.
- Dispose of the coin batteries according to proper country and/or state disposal regulations. Disposal of this product into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting it, can result in an explosion of the coin batteries.
- Do not use the coin batteries outside their operating temperature ranges. If a battery is used or stored in temperatures which are outside these ranges, fire, injury or problems with operation may occur.
- Do not use the coin batteries if leakages, discoloration, deformation or any other abnormalities occur. If this is not observed, bursting, overheating or problems with operation may occur.
- If any leaked fluid from the coin batteries gets on your skin or clothes, wash it off immediately with clean water. The leaked fluid may damage your skin.
- Do not leave this product in an extremely high temperature surrounding environment such as in a closed vehicle on a hot day, or near a heater. Doing so may result in an explosion of the coin batteries or the leakage of flammable liquid or gas from them.
- Do not subject this product to extremely low air pressure. Doing so may result in an explosion of the coin batteries or the leakage of flammable liquid or gas from them. Transporting this product by air is not a problem.
- When operating the shift switch, be careful not to allow your fingers to be caught in the derailleur. The powerful motor which drives the electronic gear shifting derailleur will operate without stopping until the shifting position is reached.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Regular inspections before riding the bicycle

Before riding the bicycle, check the following items. If any problems are found, consult your place of purchase or a distributor.

- Are operations carried out smoothly?
- Are the shift switches attached to the handlebars snugly?
- Do any abnormal noises occur during operation?
- Is there sufficient charge remaining in the coin batteries?

Specifications

Operating temperature	-10°C - 50°C
Frequency band	2.4 GHz
Maximum radio-frequency power	<10 dBm
Firmware version	4.0.0 or later

MADISON (A DIVISION OF H.YOUNG (OPERATIONS) LTD)
Roebuck Way, Knowlhill, Milton Keynes,
Buckinghamshire, MK5 8HL, United Kingdom

Informations importantes sur le produit (FRE)

Manette de changement de vitesses

SHIMANO se met au vert avec les modes d'emploi numériques. Joignez-vous à notre effort pour protéger la planète en passant au numérique.

- Scannez le QR code ci-dessus pour afficher le mode d'emploi. Pour des raisons de sécurité, lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant toute utilisation et veillez à bien respecter les consignes. Rangez-le de façon à pouvoir y accéder à tout moment.
- Vous pouvez également vous rendre sur notre site web https://si.shimano.com pour télécharger le mode d'emploi.
- Les clients n'ayant pas facilement accès à Internet peuvent contacter leur revendeur ou l'un des bureaux SHIMANO répertoriés ci-dessus pour obtenir une copie du mode d'emploi.
  * QR Code est une marque commerciale déposée de DENSO WAVE INCORPORATED.

Informations importantes concernant la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne démontez et ne modifiez pas ce produit. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement du produit et vous pourriez brusquement chuter et vous blesser gravement.
- Ne jetez pas et ne soumettez pas ce produit à des chocs violents. Une explosion, une surchauffe ou des problèmes de fonctionnement risqueraient de se produire.
- Ne laissez pas de la graisse adhérer sur les bornes métalliques. Une anomalie de conduction pourrait se produire.
- Utilisez uniquement les piles boutons spécifiées. Remplacez simultanément les deux piles boutons par des neuves. Si vous utilisez des piles boutons de différents types ou une ancienne pile bouton avec une neuve, elles peuvent exploser, fuir, surchauffer ou s'enflammer, ce qui peut provoquer un incendie, des blessures ou la pollution de l'environnement proche.
- Les piles boutons sont dangereuses et doivent être maintenues hors de portée des enfants. Ne mettez jamais de pile bouton dans la bouche ou toute autre partie du corps. Des lésions graves ou mortelles peuvent se produire dans un délai de deux heures si une pile est avalée ou insérée dans le corps. Si cela se produit ou en cas de suspicion, consultez immédiatement un médecin pour obtenir un avis médical.
- N'utilisez pas cet équipement dans des lieux où il est probable que des enfants soient présents. Si la pile bouton fournie est avalée par accident, consultez immédiatement un médecin pour obtenir un avis médical.
- Éliminez les piles boutons conformément à la réglementation nationale et/ou régionale en vigueur. La destruction de ce produit par incinération dans un feu ou un four, ou par écrasement ou découpe mécanique peut entraîner une explosion des piles boutons.
- N'utilisez pas les piles boutons en dehors de leurs plages de températures de fonctionnement. Si une pile est utilisée ou stockée à des températures qui se trouvent en-dehors des plages prescrites, un incendie, des blessures ou des problèmes de fonctionnement risquent de se produire.
- N'utilisez pas les piles boutons si elles présentent des fuites, des signes de décoloration ou de déformation ou toute autre anomalie. Une explosion, une surchauffe ou des problèmes de fonctionnement risqueraient de se produire.
- Si du liquide ayant coulé des piles boutons touche votre peau ou vos vêtements, rincez-les immédiatement à l'eau claire. Le liquide provenant d'une fuite de batterie peut en effet causer des lésions cutanées.
- Ne laissez pas ce produit dans un environnement ambiant trop chaud comme par exemple dans un véhicule fermé par une journée chaude ou à proximité d'un chauffage. Cela pourrait entraîner l'explosion des piles boutons ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.
- Ne soumettez pas le produit à une pression trop basse. Cela pourrait entraîner l'explosion des piles boutons ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable. Le transport de ce produit par avion n'est pas un problème.
- Lorsque vous utilisez la manette de changement de vitesses, faites attention à ne pas laisser vos doigts se prendre dans le dérailleur. Le moteur puissant qui entraîne le dérailleur électronique de changement de vitesses fonctionnera sans s'arrêter jusqu'à ce qu'il atteigne la position du changement de vitesses.

Inspections régulières avant d'utiliser le vélo

Avant d'utiliser le vélo, vérifiez les éléments suivants. Si un problème quelconque est décelé, rendez-vous chez le revendeur ou un distributeur.

- Le fonctionnement se déroule-t-il correctement ?
- Les manettes de changement de vitesses sont-elles solidement fixées sur le cintre ?
- Des bruits anormaux se font-ils entendre pendant le fonctionnement ?
- Les piles boutons sont-elles encore suffisamment chargées ?

Spécifications

Température de fonctionnement	-10 °C-50 °C
Bande de fréquences	2,4 GHz
Puissance radioélectrique maximale	<10 dBm
Version du micrologiciel	4.0.0 ou supérieur

FR Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Información importante sobre el producto (SPA)

Pulsador del cambio

SHIMANO apuesta por la protección del medioambiente con los manuales del usuario digitales. Únase a nosotros en nuestros esfuerzos por proteger el medioambiente usando la versión digital.

- Escanee el siguiente código QR para ver el manual del usuario. Por razones de seguridad, lea el "manual del usuario" detenidamente antes de usar el producto, siga sus instrucciones para una utilización correcta, y guárdelo de modo que pueda consultarse en cualquier momento.
- También puede visitar nuestro sitio web https://si.shimano.com para descargar el manual del usuario.
- Los consumidores que no tengan acceso fácil a Internet pueden ponerse en contacto con el punto de venta o con cualquiera de las oficinas de SHIMANO enumeradas a continuación para obtener una copia impresa del manual del usuario.
  * QR Code es una marca comercial registrada de DENSO WAVE INCORPORATED.

Información importante de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- No desmonte ni modifique el producto. Podría afectar al buen funcionamiento del producto y provocar una caída repentina y lesiones graves.
- No tire este producto ni lo someta a impactos fuertes. De no seguirse esta instrucción, podría provocar una explosión, sobrecalentamiento o problemas de funcionamiento.
- No permita que se adhiera grasa en los terminales metálicos. Podría producirse un fallo de conducción.
- Utilice solo las pilas de botón especificadas. Al sustituir las pilas de botón, reemplace ambas pilas al mismo tiempo por pilas nuevas. El uso de diferentes tipos de pilas de botón o de pilas de botón nuevas y antiguas juntas podría provocar que las pilas de botón estallen, pierdan líquido, se sobrecalienten o se incendien, lo que podría ocasionar un incendio, lesiones o contaminación en la zona circundante.
- Las pilas de botón son peligrosas y se deben mantener alejadas de los niños. No ponga nunca las pilas de botón en la boca ni en ninguna otra parte del cuerpo. Si las pilas se ingieren o se encuentran en el interior del cuerpo, se pueden producir lesiones graves o mortales en un plazo de 2 horas. En caso de que esto ocurra o se sospeche que haya ocurrido, solicite atención médica inmediatamente.
- No utilice este equipo en lugares donde es probable que haya niños presentes. En caso de ingestión accidental de las pilas de botón incluidas, solicite inmediatamente asistencia médica.
- Elimine las pilas de botón de conformidad con las normativas de eliminación regionales y/o nacionales. La eliminación de este producto arrojándolo al fuego o a un horno caliente, o mediante aplastamiento o corte mecánico podría causar una explosión de las pilas de botón.
- No utilice las pilas de botón fuera de los intervalos de temperatura de funcionamiento recomendados. Si una pila se utiliza o se almacena a temperaturas que exceden estos intervalos, podría provocar un incendio, lesiones o problemas de funcionamiento.
- No utilice las pilas de botón si detecta fugas, decoloración, deformación o cualquier otra anomalía. De no seguirse esta instrucción, podría provocar una explosión, sobrecalentamiento o problemas de funcionamiento.
- Si una fuga de líquido de las pilas de botón entra en contacto con la piel o la ropa, lávelas inmediatamente con agua limpia. La fuga de líquido puede dañar la piel.
- No deje este producto en un entorno con temperaturas extremadamente altas, como un vehículo cerrado en un día caluroso o cerca de un radiador. En caso contrario, las pilas de botón podrían explotar o podrían producirse fugas de gas o de líquido inflamable de las mismas.
- No someta este producto a una presión de aire extremadamente baja. En caso contrario, las pilas de botón podrían explotar o podrían producirse fugas de gas o de líquido inflamable de las mismas. Es posible el transporte aéreo de este producto.
- Al accionar el pulsador del cambio, tenga cuidado de no pillarse los dedos en el desviador. El potente motor que acciona el desviador del cambio de marchas funcionará sin detenerse hasta que se alcance la posición del cambio.

Inspecciones periódicas antes de utilizar la bicicleta

Antes de utilizar la bicicleta, compruebe los siguientes elementos. Si encuentra algún problema, consulte con su punto de venta o un distribuidor.

- ¿Funcionan correctamente?
- ¿Los selectores del cambio están bien acoplados al manillar?
- ¿Se producen ruidos extraños durante el funcionamiento?
- ¿Queda suficiente carga en las pilas de botón?

Especificaciones

Temperatura de funcionamiento	-10 °C - 50 °C
Banda de frecuencia	2,4 GHz
Potencia de la frecuencia de radio máxima	<10 dBm
Versión de firmware	4.0.0 o posterior

製品に関する重要な情報 (JPN)

シフトスイッチ

シマノでは、環境に配慮してデジタルユーザーマニュアルを採用しています。ペーパーレスによる環境保護の取り組みにご協力ください。

- 上記のQRコードをスキャンするとユーザーマニュアルが表示されます。安全のため、必ずユーザーマニュアルをよくお読みの上、正しく使用し、いつでも確認できる状態にしておいてください。
- また、弊社ウェブサイトhttps://si.shimano.comにアクセスして、ユーザーマニュアルをダウンロードすることもできます。
- インターネットのご利用が難しいお客様は、購入された販売店または上記リストに記載のシマノ営業所にご連絡いただき、印刷版のユーザーマニュアルをお申し付けください。
  * QRコードは株式会社デンソーウェーブの登録商標です。

安全のために必ずお守りください

⚠ 警告

- 製品の分解、改造はおこなわない。動作不良をおこし、突然に転倒して重傷を負うおそれがあります。
- 本製品に強い衝撃を与えたり、投げたりしない。破裂、発熱、故障の原因となります。
- 金属端子部にグリスを付着させない。導通不良の原因となります。
- 指定以外のコイン電池は使用しない。コイン電池を交換するときは、2つとも同時に新品と交換する。異種、新旧のコイン電池を混用すると、コイン電池の破裂、液もれ、発熱、発火が発生し、火災やけが、周囲を汚染する原因となります。
- コイン電池は危険なので、必ず子供の手の届かないところに保管する。コイン電池を口に含んだり体内に入れたりすることは、絶対にしない。コイン電池を飲み込んだり体内に入れたりすると、2時間以内に重傷または致命傷を負うおそれがあります。飲み込んだり体内に入れたりした場合、またはその疑いがある場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。
- 子供がいるおそれがある場所では本機器は使用しない。組込まれているコイン電池を誤って飲み込んだ場合は、直ちに医師の手当てを受けてください。
- コイン電池は、法令に定められた方法で廃棄する。焼却や圧搾、切断などがおこなわれるとコイン電池が爆発するおそれがあります。
- コイン電池を使用温度範囲外で使用しない。範囲外での使用、保管は発火、障害、故障の原因となります。
- コイン電池の液もれや、変色、変形その他異常が発生した場合は使用を中止する。破裂、発熱、故障の原因となります。
- コイン電池の液が皮膚、衣類に付着した場合、直ちにきれいな水で洗い流す。皮膚に傷害をおこす原因となります。
- 炎天下の密閉された車内やストーブの近くなど過度の高温環境下にさらさない。コイン電池が破裂したり、可燃性の液体もしくは気体の流出を引き起こしたりするおそれがあります。
- 製品を過度の低圧下にさらさない。コイン電池が破裂したり、可燃性の液体もしくは気体の流出を引き起こしたりするおそれがあります。航空機による製品の輸送には問題ありません。
- シフトスイッチの操作時はディレーラーで指をはさまないよう注意する。電動変速のディレーラーは、強力なモーターでシフト位置まで止まることなく動作します。

乗車前の日常点検項目

乗車前には下記に記載する項目を点検ください。異常のあった場合は販売店または代理店へご相談ください。

- 操作はスムーズにおこなえますか。
- シフトスイッチはハンドルにしっかり取付いていますか。
- 操作時にふだんと異なる音はしませんか。
- コイン電池の残量は十分にありますか。

仕様

動作温度	-10°C - 50°C
周波数帯	2.4 GHz
最大高周波出力	<10 dBm
ファームウェアバージョン	4.0.0以降

Wichtige Produktinformationen (GER)

Schalter für die elektronische Gangschaltung

Mit dem Umstieg auf digitale Gebrauchsanweisungen wird SHIMANO noch umweltfreundlicher. Machen Sie mit bei unseren Bemühungen zum Umweltschutz, indem wir papierlos werden.

- Scannen Sie den oben stehenden QR Code, um die Gebrauchsanweisung anzusehen. Lesen Sie bitte aus Sicherheitsgründen die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch, folgen Sie exakt den Anweisungen, um einen ordnungsgemäßen Gebrauch zu gewährleisten, und bewahren Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Alternativ können Sie auch unsere Website https://si.shimano.com besuchen, um die Gebrauchsanweisung herunterzuladen.
- Endkunden ohne einfachen Internetzugang nehmen bitte mit ihrem Verkäufer oder einem der oben aufgeführten SHIMANO-Büros Kontakt auf, um eine Kopie der Gebrauchsanweisung zu erhalten.
  * „QR Code" ist eine eingetragene Marke der DENSO WAVE INCORPORATED.

Wichtige Sicherheitsinformationen

⚠ WARNUNG

- Zerlegen oder modifizieren Sie das Produkt niemals. Dies kann dazu führen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert und Sie plötzlich stürzen und sich ernsthaft verletzen.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus. Bei Nichtbeachtung kann es zum Bersten, zu einer Überhitzung oder zu Funktionsproblemen kommen.
- Achten Sie darauf, dass kein Fett an den metallenen Anschlüssen haften bleibt. Anderenfalls könnte die Leitfähigkeit beeinträchtigt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Knopfbatterien. Muss eine Knopfbatterie ausgetauscht werden, ersetzen Sie gleichzeitig auch die zweite Batterie durch eine neue. Werden verschiedene Knopfbatterietypen gemischt oder neue und alte Knopfbatterien zusammen verwendet, kann es geschehen, dass die Knopfbatterien platzen, auslaufen, überhitzen oder sich entzünden und es in der Folge zu einem Brand, zu Verletzungen oder zu einer Verunreinigung des umliegenden Bereichs kommt.
- Knopfbatterien sind gefährlich und müssen von Kindern ferngehalten werden. Stecken Sie sich Knopfbatterien niemals in den Mund oder andere Körperöffnungen. Es kann innerhalb von 2 Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen, wenn sie verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt werden. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn dies geschehen ist oder Sie einen entsprechenden Verdacht haben.
- Verwenden Sie diese Ausrüstung nicht an Orten, an denen Kinder anwesend sein können. Falls die darin enthaltenen Knopfbatterien versehentlich verschluckt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Entsorgen Sie die Knopfbatterien gemäß den in Ihrer Gemeinde und/oder Ihrem Bundesland geltenden Entsorgungsvorschriften. Wird dieses Produkt zur Entsorgung in Feuer oder in einen heißen Ofen geworfen oder wird es mechanisch zerkleinert oder zerschnitten, kann es zu einer Explosion der Knopfbatterien kommen.
- Verwenden Sie die Knopfbatterien nicht außerhalb ihrer Betriebstemperaturbereiche. Wird ein Akku bei Temperaturen außerhalb dieser Bereiche verwendet oder aufbewahrt, kann es zu einem Brand, zu Verletzungen oder zu Funktionsproblemen kommen.
- Verwenden Sie die Knopfbatterien nicht, falls Sie einen Flüssigkeitsaustritt, eine Verfärbung, eine Verformung oder einen anderen anormalen Zustand feststellen. Bei Nichtbeachtung kann es zum Bersten, zu einer Überhitzung oder zu Funktionsproblemen kommen.
- Falls Flüssigkeit, die aus den Knopfbatterien ausgetreten ist, auf Ihre Haut oder Kleidung gelangt, waschen Sie sie sofort mit sauberem Wasser ab. Ihre Haut kann durch die Flüssigkeit angegriffen werden.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extrem hohen Temperaturen aus, wie sie beispielsweise in einem geschlossenen Fahrzeug an einem heißen Tag herrschen oder in der Nähe einer Heizung. Anderenfalls kann es geschehen, dass die Knopfbatterien explodieren oder eine entzündliche Flüssigkeit oder ein entzündliches Gas aus ihnen austritt.
- Setzen Sie dieses Produkt nicht extrem niedrigem Luftdruck aus. Anderenfalls kann es geschehen, dass die Knopfbatterien explodieren oder eine entzündliche Flüssigkeit oder ein entzündliches Gas aus ihnen austritt. Ein Transport dieses Produkts auf dem Luftweg ist nicht problematisch.
- Achten Sie beim Betätigen des Schalters für die elektronische Gangschaltung darauf, sich nicht die Finger im Umwerfer/Schaltwerk einzuklemmen. Der leistungsstarke Motor, der den Umwerfer bzw. das Schaltwerk der elektronischen Schaltung antreibt, wird so lange ohne zu stoppen weiterlaufen, bis die Schaltposition erreicht ist.

Regelmäßige Inspektionen vor dem Fahren

Kontrollieren Sie vor dem Fahren die folgenden Punkte. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihre Verkaufsstelle oder an eine Vertretung.

- Funktioniert das Schalten reibungslos?
- Sind die Schalthebel fest am Lenker montiert?
- Treten bei der Betätigung ungewöhnliche Geräusche auf?
- Sind die Knopfbatterien noch ausreichend geladen?

Spezifikationen

Betriebstemperatur	-10 °C - 50 °C
Frequenzband	2,4 GHz
Maximale Radiofrequenzstärke	<10 dBm
Firmware-Version	4.0.0 oder höher

Informazioni importanti sul prodotto (ITA)

Interruttore cambio

SHIMANO intraprenderà un'iniziativa green introducendo i manuali d'uso digitali. Unisciti a noi nel nostro impegno per proteggere l'ambiente utilizzando materiale non cartaceo.

- Scansionare il QR code qui sopra per visualizzare il manuale d'uso. Per garantire la sicurezza, prima dell'uso leggere attentamente il manuale d'uso, seguirne le indicazioni per un uso corretto e conservarlo in modo che possa essere consultato in qualsiasi momento.
- In alternativa, è possibile visitare il nostro sito web https://si.shimano.com per scaricare il manuale d'uso.
- Per gli utenti che non dispongono di un accesso a internet, contattare il punto vendita o uno qualsiasi degli uffici SHIMANO precedentemente elencati per ottenere una copia cartacea del manuale d'uso.
  * QR Code è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED.

Informazioni importanti per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- Non smontare o modificare il prodotto. In caso contrario potrebbe verificarsi un malfunzionamento del prodotto con conseguenti cadute improvvise e lesioni gravi.
- Non esporre il prodotto a forti impatti. Diversamente potrebbero verificarsi esplosioni, surriscaldamenti o problemi di funzionamento.
- Non lasciare che il grasso aderisca ai terminali metallici. Potrebbe verificarsi un'interruzione della conduzione.
- Utilizzare solo le batterie a bottone specificate. In caso di sostituzione di una batteria, entrambe le batterie a bottone devono essere sostituite contemporaneamente con batterie nuove. L'utilizzo di batterie a bottone diverse o di batterie a bottone nuove e vecchie allo stesso tempo può causare lo scoppio, la perdita di liquido, surriscaldamento o fiamme, con conseguente rischio di incendio, lesioni o danni nell'area circostante.
- Le batterie a bottone sono pericolose e devono essere tenute fuori dalla portata dei bambini. Non mettere mai le batterie a bottone in bocca o in qualsiasi parte del corpo. Possono verificarsi lesioni gravi o mortali entro 2 ore in caso di ingestione o inserimento all'interno del corpo. Se si verifica o si sospetta una tale situazione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi in cui potrebbero essere presenti bambini. Se le batterie a bottone dovessero essere inavvertitamente ingerite, consultare immediatamente un medico.
- Smaltire le batterie a bottone nel rispetto delle normative locali e/o statali. Lo smaltimento di questo prodotto nel fuoco o in un forno caldo, oppure la frantumazione meccanica o il taglio dello stesso, può provocare l'esplosione delle batterie a bottone.
- Non utilizzare le batterie a bottone al di fuori degli intervalli di temperatura di funzionamento previsti. Se una batteria dovesse essere usata con temperature al di fuori degli intervalli indicati, potrebbero verificarsi incendi, lesioni o problemi di funzionamento.
- Se si riscontrano perdite, scolorimenti, deformazioni o altre anomalie, non usare le batterie a bottone. Diversamente potrebbero verificarsi esplosioni, surriscaldamenti o problemi di funzionamento.
- Se il liquido fuoriuscito dalle batterie a bottone dovesse venire a contatto con la pelle o con gli indumenti, sciacquarli immediatamente con acqua. Il liquido fuoriuscito può causare lesioni alla pelle.
- Non lasciare il prodotto in un ambiente a temperature troppo elevate, come ad esempio in un veicolo chiuso in una giornata calda o vicino a un calorifero. Ciò potrebbe provocare l'esplosione delle batterie a bottone o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabile dalle stesse.
- Non sottoporre il prodotto a una pressione dell'aria estremamente bassa. Ciò potrebbe provocare l'esplosione delle batterie a bottone o la fuoriuscita di liquido o gas infiammabile dalle stesse. Il trasporto aereo di questo prodotto non rappresenta un problema.
- Quando si aziona l'interruttore cambio, fare attenzione a non lasciare che le dita rimangano impigliate nel deragliatore. Il motore potente che aziona il deragliatore elettronico del cambio rapporti funzionerà senza fermarsi fino al raggiungimento della posizione cambio.

Ispezioni regolari da effettuare prima di utilizzare la bicicletta

Prima di utilizzare la bicicletta, controllare i seguenti elementi. In caso di problemi, rivolgersi al proprio punto vendita di fiducia o presso un qualsiasi rivenditore.

- Le operazioni si sono svolte in modo fluido?
- Gli interruttori del cambio sono saldamente fissati sul manubrio?
- Durante l'uso si avvertono rumori anomali?
- Le batterie a bottone sono sufficientemente cariche?

Specifiche

Temperatura di funzionamento	-10°C - 50°C
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza massima radiofrequenza	<10 dBm
Versione firmware	4.0.0 o successiva

Belangrijke productinformatie (DUT)

Versnellingsschakelaar

SHIMANO gaat voor duurzaamheid met digitale gebruikershandleidingen. Help ons om het milieu te beschermen door papierloos te worden.

- Scan de bovenstaande QR Code om de gebruikershandleiding te bekijken. Lees voor de veiligheid vóór gebruik deze gebruikershandleiding zorgvuldig door, volg de aanwijzingen daarin voor een correct gebruik op en bewaar de handleiding zodat u deze altijd kunt raadplegen.
- U kunt ook onze website https://si.shimano.com bezoeken om de gebruikershandleiding te downloaden.
- Voor klanten die geen eenvoudige toegang hebben tot het internet, neem contact op met de plaats van aankoop of een van de bovenstaande SHIMANO-kantoren om een afgedrukte versie van de gebruikershandleiding te verkrijgen.
  * QR Code is een geregistreerd handelsmerk van DENSO WAVE INCORPORATED.

Belangrijke veiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING

- Demonteer of wijzig het product niet. Doet u dat wel, dan kan dat ertoe leiden dat het product niet correct werkt, en kunt u plotseling vallen en ernstige letsels oplopen.
- Dit product niet gooien of blootstellen aan harde stoten. Als dit niet in acht wordt genomen, bestaat de kans op breuken, oververhitting of problemen met de bediening.
- Laat geen vet op de metalen aansluitingen komen. Er kan een geleidingsstoring optreden.
- Gebruik alleen de gespecificeerde knoopcelbatterijen. Bij het vervangen van de knoopcelbatterij beide batterijen tegelijkertijd door nieuwe vervangen. Als u verschillende soorten knoopcelbatterijen of nieuwe en oude knoopcelbatterijen door elkaar gebruikt, kunnen de knoopcelbatterijen barsten, vloeistof lekken, oververhit raken of vlam vatten, wat kan leiden tot brand, verwondingen of verontreiniging van de omgeving.
- Knoopcelbatterijen zijn gevaarlijk en moeten weggehouden worden bij kinderen. Nooit batterijen in de mond of andere lichaamsdelen steken. Binnen 2 uur na het inslikken of het in lichaamsdelen steken kan ernstig tot dodelijk letsel optreden. Wanneer dit gebeurt of wordt vermoed, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Gebruik deze uitrusting niet op plaatsen waar kinderen aanwezig kunnen zijn. Als de meegeleverde knoopcelbatterijen per ongeluk worden doorgeslikt, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Voer de oude knoopcelbatterijen af volgens de toepasselijke landelijke en/of plaatselijke regels voor verwijdering. Het weggooien van dit product in een vuur of een hete oven, of het mechanisch vernietigen of doorsnijden ervan, kan leiden tot een explosie van de knoopcelbatterijen.
- Gebruik de knoopcelbatterijen niet buiten het opgegeven bedrijfstemperatuurbereik. Als de accu gebruikt of bewaard wordt bij temperaturen buiten dit bereik, bestaat de kans op brand, letsel of defecten.
- Gebruik de knoopcelbatterijen niet als er sporen zijn van lekkage, verkleuring, vervorming of een andere afwijking. Als dit niet in acht wordt genomen, bestaat de kans op breuken, oververhitting of problemen met de bediening.
- Als er gelekte vloeistof van de knoopcelbatterijen op uw huid of kleding terechtkomt, spoelt u deze onmiddellijk af met schoon water. De gelekte vloeistof kan uw huid aantasten.
- Laat het product niet achter in een omgeving met zeer hoge temperaturen, zoals een afgesloten voertuig op een hete dag, of in de buurt van een verwarmingstoestel. Dit kan leiden tot een explosie van de knoopcelbatterijen of het hieruit weglekken van brandbare vloeistof of gas.
- Stel dit product niet bloot aan een extreem lage luchtdruk. Dit kan leiden tot een explosie van de knoopcelbatterijen of het hieruit weglekken van brandbare vloeistof of gas. Het vervoeren van dit product via luchttransport is geen probleem.
- Zorg dat uw vingers niet geklemd raken in de derailleur wanneer u de versnellingsschakelaar bedient. De krachtige motor die de elektronische schakelderailleur aandrijft, zal werken zonder te stoppen tot de schakelstand is bereikt.

Regelmatige inspecties voordat u gaat fietsen

Controleer de volgende punten voordat u gaat fietsen. Als er problemen worden ontdekt, raadpleeg dan uw plaats van aankoop of een distributeur.

- Verloopt de bediening vlot?
- Zijn de versnellingsschakelaars goed aan het stuur vastgemaakt?
- Zijn er abnormale geluiden te horen tijdens de bediening?
- Zijn de knoopcelbatterijen nog vol genoeg?

Specificaties

Bedrijfstemperatuur	-10 °C - 50 °C
Frequentieband	2,4 GHz
Maximaal radiofrequent vermogen	<10 dBm
Firmwareversie	4.0.0 of hoger

Önemli Ürün Bilgileri (TUR)

Vites Butonu

SHIMANO dijital kullanım kılavuzlarıyla çevreyi koruyacak. Dijital kılavuzları kullanarak siz de çevreyi koruma çabamıza katılın.

- Kullanım kılavuzunu görüntülemek için yukarıdaki QR code'u taratın. Güvenlik için, kullanmadan önce kullanım kılavuzunun tamamını okuyun, doğru kullanım için talimatlara uyun ve herhangi bir anda başvurabilmek için erişilebilir bir yerde saklayın.
- Ayrıca, kullanım kılavuzunu indirmek için https://si.shimano.com web sitemizi ziyaret edebilirsiniz.
- İnternete kolay erişimi olmayan müşteriler Kullanım Kılavuzunun basılı bir kopyasını edinmek için satın aldığınız yer veya aşağıda listelenen SHIMANO ofislerinden biri ile irtibata geçebilir.
  * QR Code DENSO WAVE INCORPORATED'in tescilli bir ticari markasıdır.

Önemli güvenlik bilgileri

⚠ UYARI

- Ürünü sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Bu durum ürünün iyi çalışmamasına, aniden düşmenize ve ciddi olarak yaralanmanıza neden olabilir.
- Bu ürünü fırlatarak atmayın veya güçlü darbelere maruz bırakmayın. Aksi takdirde yangın, patlama, aşırı ısınma veya çalışma sorunları meydana gelebilir.
- Gresin metal terminallerle temas etmesine izin vermeyin. İletkenlik arızası oluşabilir.
- Yalnızca belirtilen düğme pilleri kullanın. Düğme pilleri değiştirirken, her ikisini de aynı anda yenileriyle değiştirin. Farklı türden düğme piller veya yeni ve eski düğme pilleri bir arada kullanmak, düğme pillerin patlamasına, sıvı sızdırmasına veya alev almasına neden olarak yangın, yaralanma veya çevre ortamında kontaminasyona yol açabilir.
- Düğme piller tehlikelidir ve çocuklardan uzak tutulmalıdır. Düğme pilleri asla ağzınıza veya vücudun herhangi bir yerine yerleştirmeyin. Pil yutulur veya vücudun içine yerleştirilirse 2 saat içinde ciddi veya ölümcül bir tehlike söz konusudur. Bu durum meydana gelirse veya durumdan şüphe duyulursa gecikmeden tıbbi yardım alın.
- Bu ekipmanı, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanmayın. Ürüne dahil olan düğme piller kazayla yutulursa, derhal tıbbi destek alın.
- Düğme pilleri ülkenizdeki ve/veya bölgenizdeki yönetmeliklere uygun olarak atın. Bu ürünü ateşe veya sıcak bir fırına atmak, mekanik olarak kesmek veya ezmek, düğme pilin patlamasıyla sonuçlanabilir.
- Düğme pili çalışma sıcaklığı aralıklarının dışında kullanmayın. Eğer pil bu aralıkların dışındaki sıcaklıklarda kullanılır veya saklanırsa, yangın, yaralanma veya çalışma sorunları oluşabilir.
- Sızıntılar, renk bozulması, deformasyon veya başka anormallikler oluşmuşsa düğme pili kullanmayın. Aksi takdirde yangın, patlama, aşırı ısınma veya çalışma sorunları meydana gelebilir.
- Düğme pilden sızan sıvı cildinize veya elbisenize bulaşırsa derhal temiz suyla yıkayın. Pil sıvısı cildinize zarar verebilir.
- Bu ürünü, sıcak bir günde kapalı bir araç veya ısı kaynağının yakını gibi yüksek sıcaklıkta ortamlarda bırakmayın. Bu durum, düğme pillerin patlaması veya içinden alev alabilir sıvı veya gaz sızmasına yol açabilir.
- Bu ürünü aşırı düşük hava basıncına maruz bırakmayın. Bu durum, düğme pillerin patlaması veya içinden alev alabilir sıvı veya gaz sızmasına yol açabilir. Ürünü hava yoluyla taşımak sorun yaratmayacaktır.
- Vites butonunu çalıştırırken, parmaklarınızın aktarıcıya sıkışmamasına dikkat edin. Elektronik vites aktarıcıyı çalıştıran güçlü motor, vites konumuna erişene dek durmadan çalışacaktır.

Bisikleti sürmeden önce yapılacak düzenli kontroller

Bisikleti sürmeden önce aşağıda belirtilen kontrolleri yapın. Herhangi bir sorun tespit ederseniz satın aldığınız yer veya distribütöre danışın.

- Çalışmalar sorunsuz mu ilerliyor?
- Vites butonları gidonlara sıkıca takıldı mı?
- Çalışma sırasında herhangi bir anormal ses çıkıyor mu?
- Düğme pillerdeki doluluk düzeyi yeterli mi?

Spesifikasyonlar

Çalışma sıcaklığı	-10°C-50°C
Frekans bandı	2,4 GHz
Maksimum radyo frekans gücü	<10 dBm
Aygıt yazılımı versiyonu	4.0.0 veya daha üstü

Důležité informace k výrobku (CZE)

Spínač řazení

SHIMANO se hlásí k ekologii používáním digitálních příruček uživatele. Podpořte nás v našem úsilí o ochranu životního prostředí odstraněním papírové dokumentace.

- Příručku uživatele zobrazíte naskenováním výše uvedeného QR kódu. Z důvodu zajištění bezpečnosti si před používáním důkladně přečtěte příručku uživatele, při používání postupujte podle ní a uložte si ji pro pozdější použití.
- Nebo navštivte náš web https://si.shimano.com, kde si můžete příručku uživatele stáhnout.
- Spotřebitelé, kteří nemají snadný přístup k internetu, se mohou obrátit na své místo zakoupení nebo libovolnou výše uvedenou pobočku SHIMANO a požádat o tištěnou verzi příručky uživatele.
  * QR Code je registrovaná obchodní známka společnosti DENSO WAVE INCORPORATED.

Důležité bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ

- Výrobek nerozebírejte ani nijak neupravujte. Mohlo by to způsobit, že výrobek nebude fungovat správně, v důsledku čehož můžete náhle spadnout a přivodit si vážné zranění.
- Nevystavujte produkt silným otřesům. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí puknutí, přehřátí nebo problémy s funkcí.
- Nedovolte, aby se na kovové svorky přilepil mazací tuk. Může dojít k narušení vodivosti.
- Používejte pouze uvedené knoflíkové baterie. Při výměně knoflíkové baterie nahraďte novými obě baterie zároveň. Současné používání různých druhů knoflíkových baterií nebo nových a starých knoflíkových baterií může způsobit jejich prasknutí, únik tekutiny, přehřátí nebo vznik ohně, což může mít za následek požár, zranění nebo kontaminaci okolního prostředí.
- Knoflíkové baterie jsou nebezpečné a musí být uchovávány mimo dosah dětí. Knoflíkové baterie nikdy nevkládejte do úst ani do žádné jiné části těla. Těžké nebo smrtelné zranění může nastat během 2 hodin po požití nebo vložení akumulátoru do těla. Pokud k takovému požití či vložení dojde, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zařízení nepoužívejte na místech, kde se děti obvykle zdržují. Pokud dojde k pozření knoflíkových baterií, které jsou součástí balení, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Knoflíkové baterie zlikvidujte v souladu s platnými státními a regionálními předpisy. Likvidace tohoto výrobku v otevřeném ohni nebo horké troubě nebo jeho mechanickým rozdrcením či rozřezáním může způsobit výbuch knoflíkových baterií.
- Knoflíkové baterie nepoužívejte mimo rozsah jejich provozních teplot. Při používání nebo uskladnění baterie v prostředí mimo tyto hodnoty může dojít ke vzplanutí, zranění nebo problémům s fungováním.
- Nepoužívejte knoflíkové baterie, pokud je patrná netěsnost, změna zabarvení, deformace nebo jiné abnormální jevy. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí puknutí, přehřátí nebo problémy s funkcí.
- Pokud se jakákoli kapalina uniklá z knoflíkových baterií dostane do kontaktu s pokožkou nebo oděvem, neprodleně omyjte místo čistou vodou. Uniklá kapalina může poranit pokožku.
- Tento výrobek neponechávejte v prostředí s velmi vysokými teplotami, například v uzavřeném vozidle za plného slunečního svitu nebo v blízkosti topného tělesa. Mohlo by dojít k výbuchu knoflíkových baterií nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu.
- Tento výrobek nevystavujte podmínkám velmi nízkého tlaku vzduchu. Mohlo by dojít k výbuchu knoflíkových baterií nebo úniku hořlavé kapaliny nebo plynu. Letecká přeprava tohoto výrobku je povolená.
- Při ovládání spínače řazení dávejte pozor, aby se vám prsty nedostaly do měniče převodů. Výkonný motor, který pohání elektronický měnič převodů, bude pracovat bez zastavení, dokud nebude dosaženo řadicí polohy.

Pravidelná prohlídka před jízdou na kole

Před jízdou na kole zkontrolujte následující položky. Pokud zjistíte nějaký problém, obraťte se na místo zakoupení nebo distributora.

- Mají jednotlivé funkce plynulý chod?
- Jsou spínače řízení pevně připevněné k řídítkům?
- Ozývají se při provozu abnormální zvuky?
- Jsou knoflíkové baterie dostatečně nabité?

Technické údaje

Provozní teplota	-10 °C–50 °C
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Maximální radiofrekvenční výkon	<10 dBm
Verze firmwaru	4.0.0 nebo vyšší

Dôležité informácie o produkte (SLK)

Prepínač radenia

S ohľadom na životné prostredie zavádza spoločnosť SHIMANO digitálne používateľské príručky. Pridajte sa k nám v snahe chrániť životné prostredie tak, že znížite spotrebu papiera.

- Ak chcete zobraziť používateľskú príručku, oskenujte vyššie uvedený QR code. Kvôli bezpečnosti si pred používaním dôkladne prečítajte túto používateľskú príručku a kvôli správnemu používaniu ju dodržiavajte. Uložte ju tak, aby ste k nej mali vždy prístup.
- Prípadne môžete navštíviť našu webovú lokalitu https://si.shimano.com a používateľskú príručku si stiahnuť.
- Spotrebitelia, ktorí majú problematický prístup na internet, sa môžu obrátiť na miesto zakúpenia alebo niektorú z vyššie uvedených pobočiek SHIMANO, kde im poskytnú tlačenú kópiu používateľskej príručky.
  * QR Code je registrovaná ochranná známka spoločnosti DENSO WAVE INCORPORATED.

Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ VÝSTRAHA

- Produkt nerozoberajte ani ho neupravujte. Môže to spôsobiť nesprávne fungovanie produktu, môžete nečakane spadnúť a vážne sa zraniť.
- Produkt nevystavujte účinkom silného nárazu ani ním nehádžte. Pokiaľ to nedodržíte, môže dôjsť k prasknutiu, prehrievaniu alebo problémom počas prevádzky.
- Zabráňte priľnutiu maziva ku kovovým svorkám. Môže to spôsobiť poruchu vedenia.
- Používajte iba uvedené gombíkové batérie. Pri výmene gombíkovej batérie vymeňte súčasne obe batérie za nové. Používanie rôznych druhov gombíkových batérií alebo nových a starých gombíkových batérií spolu môže spôsobiť prasknutie gombíkových batérií, únik tekutiny, prehriatie alebo vznietenie, čo môže viesť k požiaru, zraneniam alebo kontaminácii okolia.
- Gombíkové batérie sú nebezpečné a musia sa uchovávať mimo dosahu detí. Gombíkové batérie nikdy nevkladajte do úst ani do žiadnej časti tela. V prípade prehltnutia alebo umiestnenia do tela môže do 2 hodín dôjsť k závažným alebo smrteľným poraneniam. Ak k tomu dôjde alebo je na to podozrenie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte toto vybavenie na miestach, kde sa môžu nachádzať deti. V prípade náhodného prehltnutia dodaných gombíkových batérií okamžite vyhľadajte zdravotnú pomoc.
- Gombíkové batérie zlikvidujte v súlade s príslušnými miestnymi a/alebo štátnymi predpismi upravujúcimi likvidáciu. Likvidácia tohto produktu do ohňa alebo horúcej rúry alebo jeho mechanické rozdrvenie alebo rozrezanie môže viesť k výbuchu gombíkových batérií.
- Gombíkové batérie nepoužívajte mimo stanovených rozsahov prevádzkových teplôt. Pokiaľ sa batéria používa alebo skladuje pri teplotách mimo týchto rozsahov, môže dôjsť k požiaru, poraneniam alebo problémom počas prevádzky.
- Gombíkové batérie nepoužívajte, ak vykazuje unikanie kvapaliny, zmenu farby, deformácie alebo iné netypické znaky. Pokiaľ to nedodržíte, môže dôjsť k prasknutiu, prehrievaniu alebo problémom počas prevádzky.
- Ak unikajúca kvapalina z gombíkových batérií zasiahne vašu pokožku alebo odev, okamžite ich očistite čistou vodou. Unikajúca kvapalina môže poškodiť vašu pokožku.
- Nenechávajte tento produkt v prostredí s mimoriadne vysokou teplotou, napríklad v uzavretom vozidle počas horúceho dňa, ani v blízkosti ohrievača. Mohlo by to spôsobiť výbuch gombíkových batérií alebo z nich môže uniknúť horľavá kvapalina alebo plyn.
- Nevystavujte tento produkt mimoriadne nízkemu tlaku vzduchu. Mohlo by to spôsobiť výbuch gombíkových batérií alebo z nich môže uniknúť horľavá kvapalina alebo plyn. Letecká preprava tohto produktu nie je problémom.
- Pri ovládaní prepínača radenia dávajte pozor, aby sa vám nezachytili prsty v prehadzovačke. Výkonný motor, ktorý poháňa elektronickú prehadzovačku radenia prevodov, bude bežať bez zastavenia, kým sa nedosiahne poloha radenia.

Pravidelné kontroly pred jazdou na bicykli

Pred jazdou na bicykli skontrolujte nasledujúce položky. Ak sa vyskytnú akékoľvek problémy, obráťte sa na miesto zakúpenia alebo distribútora.

- Vykonávajú sa operácie hladko?
- Sú prepínače radenia namontované na riadidlách priliehavo?
- Dochádza počas činnosti k vydávaniu neštandardného hluku?
- Je zostávajúce nabitie gombíkových batérií dostatočné?

Špecifikácie

Prevádzková teplota	-10 °C – 50 °C
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Maximálny vysokofrekvenčný výkon	<10 dBm
Verzia firmvéru	4.0.0 alebo novšia

Fontos termékinformáció (HUN)

Váltókapcsoló

A SHIMANO a környezettudatosság jegyében digitális használati útmutatókat kínál. Csatlakozzon környezetvédelmi erőfeszítéseinkhez, és kerülje a papírhasználatot.

- Olvassa be a fenti QR-kódot a használati útmutató megjelenítéséhez. Biztonsági okokból a használat előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót, pontosan kövesse annak utasításait, és őrizze meg a használati útmutatót, hogy később is fellapozhassa.
- Vagy látogasson el a webhelyünkre (https://si.shimano.com), és töltse le a használati útmutatót.
- Azok az ügyfelek, akik nem férnek hozzá egyszerűen az internethez, kérjük, lépjenek kapcsolatba a vásárlás helyével vagy az alábbiakban felsorolt SHIMANO irodák egyikével a használati útmutató nyomtatott példányának beszerzése érdekében.
  * A QR Code a DENSO WAVE INCORPORATED bejegyzett védjegye.

Fontos biztonsági tájékoztatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Ne szereld szét és ne alakítsd át a terméket. Ez a termék üzemzavarát okozhatja, így pedig váratlanul eleshet és súlyos sérülést szenvedhet.
- Ne dobálja és ne tegye ki fizikai behatásoknak a terméket. Ennek figyelmen kívül hagyása robbanást, túlmelegedést vagy működési problémát okozhat.
- Kerülje el, hogy kenőzsír tapadjon a fém érintkezőkhöz. Ez áramvezetési hibát okozhat.
- Csak a megadott gombelemeket használd. A gombelemek cseréjekor mindkét elemet egyszerre cseréld újra. Különböző, illetve új és használt gombelemek egyszerre történő használata a gombelemek felrobbanását, folyadékszivárgást, túlmelegedést vagy gyulladást okozhat, ami tűzhöz, sérülésekhez vagy a környező terület elszennyeződéséhez vezethet.
- A gombelemek veszélyesek, ezért tartsd azokat gyermekektől távol. Soha ne tedd a gombelemeket a szádba vagy más testnyílásba. Lenyelés vagy a testen belülre helyezés követően 2 órán belül súlyos vagy halálos sérülést okozhat. Ennek előfordulása vagy gyanúja esetén azonnal kérj orvosi segítséget.
- Ne használja ezt a berendezést olyan helyen, ahol gyerekek is megjelenhetnek. Ha valaki véletlenül lenyeli a mellékelt gombelemeket, azonnal forduljon orvoshoz.
- A gombelemek ártalmatlanításával kapcsolatban tartsd be a helyi és/vagy országos hulladékkezelési előírásokat. A termék tűzben vagy forró sütőben való ártalmatlanítása, illetve annak mechanikus összezúzása vagy átvágása a gombelemek felrobbanását okozhatja.
- Ne használd a gombelemeket az üzemi hőmérséklet-tartományán kívül. Ha az elemet ezen a tartományokon kívüli hőmérsékleten használod, az tüzet, sérülést vagy működési problémákat okozhat.
- Ne használd a gombelemeket, ha szivárgást, elszíneződést, deformációt vagy más rendellenességet tapasztalsz. Ennek figyelmen kívül hagyása robbanást, túlmelegedést vagy működési problémát okozhat.
- Ha a gombelemekből kifolyt folyadék a bőrödre vagy a ruhádra kerül, azonnal mosd le tiszta vízzel. A kiszivárgott folyadék károsíthatja a bőrt.
- Ne hagyja ezt a terméket rendkívül magas hőmérsékletű környezetben, például a napon álló zárt személygépjárműben. Ez a gombelemek robbanását vagy abból gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását eredményezheti.
- Ne tegye ki ezt a terméket rendkívül alacsony légnyomásnak. Ez a gombelemek robbanását vagy abból gyúlékony folyadék vagy gáz szivárgását eredményezheti. A termék légi úton történő szállítása nem jelent problémát.
- A váltókapcsoló használatakor ügyelj arra, hogy az ujjad ne csípje be a váltó. Az elektronikus váltókapcsoló működtetése közben a váltót vezérlő erőteljes motor megállás nélkül fog működni, amíg el nem éri a váltási pozíciót.

Kerékpározás előtti rendszeres átvizsgálás

Kerékpározás előtt ellenőrizze a következőket. Ha problémát tapasztal, forduljon a vásárlás helyéhez vagy a forgalmazóhoz.

- Problémamentesen sikerült végrehajtani a műveleteket?
- A váltókapcsolók biztonságosan vannak-e felszerelve a kormányra?
- Működés közben hallani-e rendellenes zajt?
- Elegendő töltés van-e a gombelemekben?

Műszaki adatok

Működési hőmérséklet	-10 °C–50 °C
Frekvenciasáv	2,4 GHz
Maximális rádió-frekvencia erő	<10 dBm
Firmware verziója	4.0.0 vagy újabb

Важная информация о продукте (RUS)

Кнопка переключения

Используя руководства пользователя в цифровой форме, компания SHIMANO способствует охране окружающей среды. Присоединяйтесь к нам в наших усилиях по защите окружающей среды путем перехода на безбумажные носители информации.

- Отсканируйте приведенный выше QR code, чтобы просмотреть руководство пользователя. В целях безопасности перед применением внимательно прочитайте это руководство пользователя, соблюдайте его при эксплуатации и храните в легкодоступном месте.
- Кроме того, для загрузки руководства пользователя вы можете посетить наш веб-сайт https://si.shimano.com.
- В случае пользователей, которые не имеют легкого доступа к Интернету, следует обратиться по месту покупки или в любой из перечисленных выше офисов SHIMANO для получения печатной копии руководства пользователя.
  * QR Code является зарегистрированным товарным знаком компании DENSO WAVE INCORPORATED.

Важная информация по безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разбирайте изделие и не вносите изменения в его конструкцию. Это может привести к неправильной работе изделия, а также к внезапному падению и серьезным травмам.
- Не бросайте это изделие и не подвергайте его сильным ударам. В противном случае возможны взрыв, перегрев или неправильная работа.
- Не допускайте попадания консистентной смазки на металлические контакты. Это может стать причиной нарушения проводимости.
- Используйте только указанные батарейки таблеточного типа. Если требуется замена батарейки таблеточного типа, произведите замену обеих батареек в одно и тоже время. Использование разных батареек таблеточного типа или одновременное использование новых и старых батареек таблеточного типа может привести к их взрыву, утечке жидкости, перегреву или воспламенению, что может стать причиной возгорания, травм или загрязнения окружающей среды.
- Батарейки таблеточного типа небезопасны и должны храниться в недоступном для детей месте. Никогда не помещайте батарейки таблеточного типа в рот или любую другую часть тела. Проглатывание или попадании внутрь батареек может привести к серьезным травмам или смертельному исходу в течение 2 часов. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если подобное произошло или имеются на то подозрения.
- Не используйте это оборудование в местах, где возможно присутствие детей. При случайном проглатывании включенных батареек таблеточного типа немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Утилизируйте батарейки таблеточного типа в соответствии применимым нормам вашей страны или штата. Запрещается утилизация этого изделия в огне или камере сгорания, а также посредством механического смятия или разрезания на части, поскольку это может привести к взрыву батареек таблеточного типа.
- Не используйте батарейки таблеточного типа вне диапазона их рабочих температур. Если батарейка используется или хранится при температурах, выходящих за пределы данных диапазонов, это может привести к пожару, травмам или проблемам с эксплуатацией.
- Не пользуйтесь батарейки таблеточного типа, если наблюдаются утечки, изменение цвета, деформация или любые другие отклонения от нормы. В противном случае возможны взрыв, перегрев или неправильная работа.
- Если какая-либо жидкость, вытекшая из батареек таблеточного типа, попадет на кожу или одежду, немедленно смойте ее чистой водой. Вытекшая жидкость может вызвать повреждение кожного покрова.
- Не оставляйте велосипед в условиях высокой температуры окружающей среды, например, внутри закрытого автомобиля в жаркую погоду или вблизи обогревателя. Это может привести к взрыву батареек таблеточного типа или жидкости и газов, образовавшихся в результате утечки.
- Не подвергайте это изделие воздействию чрезвычайно низкого давления воздуха. Это может привести к взрыву батареек таблеточного типа или жидкости и газов, образовавшихся в результате утечки. Транспортировка данного изделия на самолете не вызовет проблем.
- При использовании кнопки переключения следите за тем, чтобы пальцы не попали в переключатель. Мощный электродвигатель, который приводит в действие электронный переключатель переключения передач, будет непрерывно работать до тех пор, пока положение переключения не будет достигнуто.

Регулярные проверки перед ездой на велосипеде

Перед ездой на велосипеде проверьте следующие позиции. При наличии каких-либо проблем проконсультируйтесь по месту покупки или у дистрибьютора.

- Плавно ли выполняются действия?
- Плотно ли кнопки переключения закреплены на руле?
- Возникают ли во время работы какие-либо необычные шумы?
- Достаточно ли заряда в батарейках таблеточного типа?

Спецификации

Диапазон рабочей температуры	-10 °C-50 °C

Vigtige produktionsoplysninger (DAN)

Gearkontakt

SHIMANO beskytter miljøet ved at bruge digitale brugervejledninger. Vær med til at støtte os i vores indsats for at beskytte miljøet ved at undgå brug af papir.

- Scan QR-koden ovenfor for at se brugervejledningen. Af sikkerhedsårsager skal man altid sørge for at læse brugervejledningen grundigt inden brug, følge instruktionerne for korrekt brug og gemme den, så den kan benyttes på et senere tidspunkt.
- Alternativt kan du besøge vores hjemmeside https://si.shimano.com og downloade brugervejledningen.
- Brugere, som ikke har adgang til internettet, bedes kontakte købsstedet eller et af SHIMANO kontorerne angivet ovenfor for at få en trykt kopi af brugervejledningen.
  * QR Code er et registreret varemærke tilhørende DENSO WAVE INCORPORATED.

Vigtig sikkerhedsinformation

⚠ ADVARSEL

- Produktet må ikke ændres eller skilles ad. Det kan medføre, at produktet ikke fungerer korrekt, og at du pludseligt kan styrte og komme alvorligt til skade.
- Kast ikke med produktet eller udsæt produktet for voldsomme stødpåvirkninger. Hvis dette ikke overholdes, kan batteriet revne, blive overophedet eller fungere forkert.
- Der må ikke komme fedt på metalpolerne. Ellers er der risiko for strømledningsfejl.
- Brug kun de angivne knapcellebatterier. Når du udskifter knapcellebatteriet, skal begge batterier udskiftes. Hvis der bruges forskellige slags knapcellebatterier, eller nye og gamle knapcellebatterier sammen, kan det medføre, at batterierne sprænges, lækker væske, bliver overophedede eller antænder, hvilket kan medføre brand, uheld eller forurening af det omgivende område.
- Knapcellebatterier er skadelige og holdes væk fra børn. Put aldrig knapcellebatterierne i munden eller i nogen dele på kroppen. Der kan opstå alvorlige eller dødelige uheld inden for 2 timer, hvis de sluges eller kommer ind i kroppen. Hvis dette sker eller mistænkes, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.
- Brug ikke dette udstyr på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede. Søg straks læge, hvis det medfølgende knapcellebatteri sluges ved et uheld.
- Bortskaf knapcellebatterierne efter de gældende krav for bortskaffelse i landet/regionen. Hvis dette produkt kastes på åben ild eller i en varm ovn, eller det knuses mekanisk, eller hvis der skæres i det, kan det medføre, at knapcellebatterierne eksploderer.
- Brug ikke knapcellebatterierne uden for deres driftstemperaturområde. Hvis batteriet bruges eller opbevares ved temperaturer uden for disse intervaller, er der risiko for brand, personskade eller funktionsproblemer.
- Knapcellebatterierne må ikke anvendes, hvis de lækker, er misfarvede, deformerede eller viser tegn på andet unormalt. Hvis dette ikke overholdes, kan batteriet revne, blive overophedet eller fungere forkert.
- Hvis der kommer lækket væske fra knapcellebatterierne på huden eller tøjet, skal det straks vaskes af med rent vand. Den lækkede væske kan beskadige huden.
- Efterlad ikke dette produkt i omgivelser med ekstremt høje temperaturer, såsom et lukket køretøj på en varm dag, eller nær et varmeapparat. Gøres det, kan det medføre en eksplosion i knapcellebatterierne, eller lækage af antændelig væske eller gas fra dem.
- Dette produkt må ikke udsættes for ekstremt lavt lufttryk. Gøres det, kan det medføre en eksplosion i knapcellebatterierne, eller lækage af antændelig væske eller gas fra dem. Det er ikke noget problem at benytte luttransport til transport af dette produkt.
- Når der bruges en gearkontakt, skal man passe på, at fingrene ikke kommer i klemme i gearskifteren. Den kraftige motor, som driver den elektroniske gearskifter, vil fungere uden at stoppe, indtil gearstillingen er nået.

Regelmæssige gennemsyn inden cyklen tages i brug

Inden cyklen tages i brug, skal du kontrollere følgende. Hvis der er problemer, så kontakt købsstedet eller en distributør.

- Fungerer alt uden problemer?
- Er gearkontakterne stramt fastgjorte til styret?
- Opstår der unormal støj under betjening?
- Er knapcellebatterierne tilstrækkeligt opladet?

Specifikationer

Driftstemperaturområde	-10 °C-50 °C
Frekvensbånd	2,4 GHz
Maksimal radiofrekvensstyrke	<10 dBm
Firmwareversion	4.0.0 eller nyere

Viktig produktinformation (SWE)

Växelknapp

SHIMANO arbetar för att bli mer miljövänligt med digitala användarhandböcker. Hjälp oss att skydda miljön genom att undvika pappersdokument.

- Skanna ovanstående QR code för att se användarhandboken. Läs av säkerhetsskäl noga igenom användarhandboken innan användning, följ anvisningarna korrekt och spara användarhandboken för framtida bruk.
- Alternativt kan du gå till vår webbplats https://si.shimano.com för att ladda ned användarhandboken.
- För användare som inte har internet, kontakta din återförsäljare, inköpsstället eller något av SHIMANO:s kontor som anges ovan för att erhålla en tryckt kopia av användarhandboken.
  * QR Code är ett registrerat varumärke som tillhör DENSO WAVE INCORPORATED.

Viktig säkerhetsinformation

⚠ VARNING!

- Ta inte isär eller modifiera produkten. Detta kan leda till att produkten inte fungerar som den ska, och du kan plötsligt falla och bli allvarligt skadad.
- Utsätt inte produkten för kraftiga stötar eller annat fysiskt våld. I annat fall kan det explodera, överhettas eller drabbas av funktionsfel.
- Se till att inte fett fastnar på metallterminaler. Det kan leda till ledningsfel.
- Använd endast angivna myntbatterier. När du byter ut myntbatteriet ska du byta ut båda batterierna samtidigt mot nya. Om du använder olika typer av myntbatterier eller nya och gamla myntbatterier tillsammans kan det leda till att myntbatterierna spricker, läcker vätska, överhettas eller fattar eld, vilket kan leda till brand, skador eller föroreningar i omgivningen.
- Myntbatterier är farliga och måste hållas borta från barn. Stoppa aldrig myntbatterier i munnen eller i någon annan kroppsdel. Allvarliga eller dödliga skador kan uppstå inom 2 timmar om de sväljs eller stoppas i någon annan kroppsdel. Sök omedelbart läkarvård om detta inträffar eller misstänks ha inträffat.
- Använd inte denna utrustning på platser där det är troligt att barn vistas. Om de medföljande myntbatterierna oavsiktligt sväljs ska du omgående uppsöka läkarvård.
- Kassera myntbatterierna i enlighet med landets och/eller regionens föreskrifter för avfallshantering. Kassering av denna produkt i eld eller i en varm ugn, eller mekanisk krossning eller skärning av den, kan leda till att myntbatterierna exploderar.
- Använd inte myntbatterierna utanför dess drifttemperaturintervall. Om ett batteri används eller förvaras i temperaturer som inte anges nedan kan brand, skador eller problem med funktionen uppstå.
- Använd inte myntbatterierna om läckage, missfärgning, deformering eller andra avvikelser har uppstått. I annat fall kan det explodera, överhettas eller drabbas av funktionsfel.
- Om vätska som läcker från myntbatterierna hamnar på huden eller kläderna ska den omedelbart sköljas bort med rent vatten. Läckande vätska kan skada huden.
- Lämna inte denna produkt i en miljö med extremt hög temperatur, som i en bil med dörrarna stängda under en varm dag, eller nära ett element. Om du gör det kan det leda till att myntbatterierna exploderar eller att det läcker lättantändlig vätska eller gas från dem.
- Utsätt inte denna produkt för extremt lågt lufttryck. Om du gör det kan det leda till att myntbatterierna exploderar eller att det läcker lättantändlig vätska eller gas från dem. Det är inga problem att transportera denna produkt med flyg.
- När växelknappen används ska du vara försiktig så att dina fingrar inte fastnar i växeln. Den kraftfulla motorn som driver växelns elektroniska växling drivs utan att stoppa tills växlingsläget uppnåtts.

Regelbundna inspektioner före användning av cykeln

Kontrollera följande saker före användning av cykeln. Om du får något problem ska du vända dig till inköpsstället eller en distributör.

- Utförs funktionerna smidigt?
- Är växelknapparna fästa på styret ordentligt?
- Förekommer avvikande ljud under drift?
- Finns det tillräckligt med laddning kvar i myntbatterierna?

Specifikationer

Drifttemperatur	-10 °C–50 °C
Frekvensband	2,4 GHz
Maximal radiofrekvenseffekt	<10 dBm
Version av inbyggd programvara	4.0.0 eller senare

Tärkeitä tuotetietoja (FIN)

Vaihdekytkin

SHIMANO suuntaa ympäristöystävällisyyteen digitaalisilla käyttöoppailla. Tule mukaan suojelemaan ympäristöä siirtymällä paperittomuuteen.

- Skannaa yllä oleva QR code niin voit lukea käyttöoppaan. Turvallisuuden varmistamiseksi lue käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä, noudata sen ohjeita ja säilytä sitä niin, että se on käytettävissä milloin tahansa.
- Voit myös ladata käyttöoppaan verkkosivustoltamme https://si.shimano.com.
- Asiakkaat, joilla ei ole internetyhteyttä, voivat pyytää paperisen käyttöoppaan ostopaikasta tai mistä tahansa yllä mainituista SHIMANOn toimistosta.
  * QR Code on DENSO WAVE INCORPORATED -yhtiön rekisteröity tavaramerkki.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS

- Älä pura tai muuta tuotetta. Tämä voi aiheuttaa sen, että tuote ei toimi oikein, ja voit yllättäen kaatua ja loukkaantua vakavasti.
- Älä heitä tätä tuotetta tai altista sitä voimakkaille iskuille. Muutoin seurauksena voi olla räjähdys, ylikuumeneminen tai toimintahäiriöitä.
- Älä anna rasvan tarttua metallisiin liittimiin. Tämä saattaa aiheuttaa johtumisvian.
- Käytä ainoastaan määritettyjä nappiparistoja. Kun vaihdat nappiparistot, vaihda molemmat paristot samalla uusiin. Erityyppisten nappiparistojen käyttö tai uusien ja vanhojen nappiparistojen käyttäminen yhdessä voivat saada nappiparistot räjähtämään, vuotamaan, ylikuumenemaan tai syttymään tuleen, aiheuttaa tulipalon, vammoja tai saastuttaa ympäröivää aluetta.
- Nappiparistot voivat olla vaarallisia, ja ne on pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Nappiparistoja ei saa koskaan laittaa suuhun tai mihinkään kehon osaan. Pariston nieleminen tai joutuminen kehon sisään voi aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja 2 tunnin kulussa. Jos näin tapahtuu tai sitä epäillään, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Tätä laitetta ei saa käyttää paikoissa, joissa saattaa olla lapsia. Jos mukana toimitettuja nappiparistoja niellään vahingossa, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.
- Hävitä nappiparistot asianmukaisten paikallisten hävittämistä koskevien säädösten mukaisesti. Tämän tuotteen hävittäminen polttamalla tai kuumassa uunissa tai sen mekaaninen murskaaminen tai leikkaaminen voi aiheuttaa nappiparistojen räjähtämisen.
- Älä käytä nappiparistoja niiden käyttölämpötila-alueen ulkopuolella. Jos paristoa käytetään tai varastoidaan lämpötiloissa, jotka ovat ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella, seurauksena voi olla tulipalo, loukkaantuminen tai toimintahäiriö.
- Älä käytä nappiparistoja, jos havaitset vuotoja, värimuutoksia, osien taipumista tai vääristymistä tai muita poikkeamia. Muutoin seurauksena voi olla räjähdys, ylikuumeneminen tai toimintahäiriöitä.
- Jos nappiparistoista vuotanutta nestettä joutuu iholle tai vaatteisiin, huuhtele se heti pois puhtaalla vedellä. Vuotanut neste voi vahingoittaa ihoasi.
- Älä jätä tätä tuotetta ympäristöön, jossa on erittäin korkea lämpötila, kuten suljettuun ajoneuvoon kuumana päivänä tai lämmittimen läheisyyteen. Se voi johtaa nappiparistojen räjähtämiseen tai niistä syttyvän nesteen tai kaasun vuotamiseen.
- Älä altista tätä tuotetta erittäin matalalle ilmanpaineelle. Se voi johtaa nappiparistojen räjähtämiseen tai niistä syttyvän nesteen tai kaasun vuotamiseen. Tämän tuotteen kuljettaminen ilmateitse ei ole ongelma.
- Kun käytät vaihdekytkintä, ole varovainen, etteivät sormesi jää kiinni vaihtajaan. Sähköistä vaihteen vaihtajaa ohjaava voimakas moottori toimii pysähtymättä kunnes se saavuttaa vaihtamiskohdan.

Säännölliset tarkastukset ennen polkupyörällä ajamista

Tarkasta seuraavat kohteet ennen polkupyörällä ajamista. Jos huomaat ongelmia, ota yhteys ostopaikkaan tai jälleenmyyjään.

- Sujuuko käyttö tasaisesti?
- Onko vaihdekytkimet kiinnitetty ohjaustankoon tukevasti?
- Kuuluuko käytön aikana epätavallisia ääniä?
- Onko nappiparistoissa riittävästi virtaa?

Tekniset tiedot

Käyttölämpötila	-10 °C–50 °C
Taajuuskaista	2,4 GHz
Radiotaajuuden maksimiteho	<10 dBm
Laiteohjelmistoversio	4.0.0 tai uudempi

IPI-0T20A-050-11
https://si.shimano.com/um/0T20A
© Apr. 2024 by SHIMANO INC. ITP

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai City, Osaka 590-8577, Japan

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A.
Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven,
The Netherlands Phone: +31-402-612222

Viktig produktinformasjon (NOR)

Girbryter

SHIMANO blir mer miljøvennlig med digitale brukerhåndbøker. Bli med oss i forsøket på å beskytte miljøet ved å gå digitalt.

- Skanne QR code over for å lese brukerhåndboken. For sikkerhets skyld, pass på at du leser brukerhåndboken nøye før bruk og følg instruksjonene for riktig bruk, og lagrer den på et sted der du kan referere til den når som helst.
- Eventuelt kan du besøke nettstedet vårt på https://si.shimano.com for å laste ned brukerhåndboken.
- For brukere som ikke har enkel tilgang til internett, bes kontakte kjøpestedet eller ett av SHIMANO-kontorene på listen nedenfor for å få en papirutgave av brukerhåndboken.
  * QR Code er et registrert varemerke for DENSO WAVE INCORPORATED.

Viktig sikkerhetsinformasjon

⚠ ADVARSEL

- Produktet må ikke demonteres eller modifiseres. Dette kan føre til at produktet ikke virker som det skal, og du kan plutselig falle og bli alvorlig skadet.
- Ikke kast eller utsett batteriet for kraftige støt. Hvis dette skjer, kan det oppstå eksplosjon, overoppheting eller problemer med bruken.
- Ikke la fett klebe seg til metallterminalene. Dårlig kontakt kan oppstå.
- Bruk kun det spesifiserte knappebatteriet. Når du bytter ut knappebatteriet, bytt begge batteriene samtidig. Bruk av forskjellige typer knappebatterier eller nye og gamle knappebatterier sammen kan føre til at knappebatteriene sprekker, lekker væske, overopphetes eller tar fyr, noe som resulterer i brann, skader eller forurensning i området rundt.
- Knappebatterier er farlige og må holdes borte fra barn. Putt aldri knappabatterier i munnen eller noen andre deler av kroppen. Alvorlige eller dødelige skader kan oppstå innen 2 timer hvis batteriet svelges eller plasseres inne i kroppen. Hvis dette skjer eller mistenktes må man umiddelbart oppsøke lege.
- Ikke bruk dette utstyret på steder der det er sannsynlig at barn er tilstede. Hvis inkluderte knappebatteriene svelges, må du umiddelbart oppsøke lege.
- Knappebatteriene må avhendes i henhold til gjeldende regelverk. Avhending av dette produktet i et bål eller varm ovn, mekanisk knusing eller kutting, kan resultere i en eksplosjon i knappebatteriene.
- Ikke bruk knappebatteriene utenfor deres driftstemperaturområde. Hvis batterier brukes eller lagres i temperaturer utenfor disse områdene, kan det oppstå brann, skader eller problemer med driften.
- Ikke bruk knappebatteriene hvis det oppstår lekkasje, misfarging, deformasjon eller annet unormalt. Hvis dette skjer, kan det oppstå eksplosjon, overoppheting eller problemer med bruken.
- Hvis væske lekker fra knappebatteriene og kommer på hud eller klær, må det umiddelbart vaskes av med rent vann. Utlekket væske kan skade huden.
- Ikke etterlate dette produktet i omgivelser med ekstremt høy temperatur, som en lukket bil på en varm dag, eller i nærheten av en ovn. Det kan resultere i at knappebatteriene får lekkasjer av brannfarlige væsker eller gass.
- Ikke utsett dette produktet for ekstremt lav lufttrykk. Det kan resultere i at knappebatteriene får lekkasjer av brannfarlige væsker eller gass. Å transportere dette produktet i luften er ikke et problem.
- Når du bruker girbryteren må du passe på at fingrene ikke blir fanget i krankgiret. Den kraftige motoren som driver den elektriske krankgirskiftingen jobbe uten å stoppe til skiftposisjonen er nådd.

Regelmessig inspeksjon før du sykler

Kontroller følgende elementer før du sykler. Be om hjelp fra et kjøpested eller en distributør hvis du oppdager problemer.

- Skjer bruken uten problemer?
- Er girbryterene festet godt til styret?
- Oppstår det noen uvanlig støylyder under bruk?
- Er det tilstrekkelig strøm igjen på knappebatteriene?

Spesifikasjoner

Driftstemperatur	-10 °C–50 °C
Frekvensbånd	2,4 GHz
Maksimal radiofrekvenseffekt	<10 dBm
Fastvareversjon	4.0.0 eller senere

Ważne informacje o produkcie (POL)

Przełącznik zmiany przełożeń

Firma SHIMANO jest przyjazna dla środowiska i proponuje używanie cyfrowej wersji podręcznika użytkownika. Dołącz do nas i chroń środowisko dzięki nie stosowaniu wersji drukowanych.

- W celu wyświetlenia podręcznika użytkownika należy przeskanować powyższy QR code. Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z tym podręcznikiem użytkownika, przestrzegać go podczas użytkowania produktu i przechowywać w takim miejscu, aby w każdej chwili był dostępny do wglądu.
- Można również wejść na naszą stronę internetową https://si.shimano.com, aby pobrać podręcznik użytkownika.
- Klienci, którzy mają ograniczony dostęp do Internetu mogą skontaktować się ze swoim punktem sprzedaży lub z którymkolwiek z wymienionych powyżej biur SHIMANO, aby zdobyć podręcznik użytkownika w wersji drukowanej.
  * QR Code jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DENSO WAVE INCORPORATED.

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie demontować ani nie modyfikować produktu. W przeciwnym razie może to spowodować nieprawidłowe działanie produktu, co może doprowadzić do nagłego upadku, a w konsekwencji poważnych obrażeń.
- Nie narażać tego produktu na silne wstrząsy ani nie rzucać nim. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować pożar, wybuch albo problemy z działaniem.
- Smar nie może zabrudzić metalowych zacisków. Może to skutkować problemami z przewodzeniem.
- Należy używać wyłącznie wskazanych baterii guzikowych. Podczas wymiany baterii guzikowych należy jednocześnie wymienić obydwie baterie na nowe. Używanie różnych rodzajów baterii guzikowych lub jednej nowej i jednej starej baterii guzikowej może spowodować wybuch, wyciek płynu, przegrzanie lub zapłon, a w konsekwencji zapalenie się, obrażenia osób lub skażenie otoczenia.
- Baterie guzikowe są niebezpieczne i należy je przechowywać z dala od dzieci. Nigdy nie wkładać baterii guzikowych do ust ani do innej części ciała. Połknięcie baterii lub umieszczenie jej w ciele może w ciągu 2 godzin doprowadzić do obrażeń zagrażających życiu. Jeśli istnieje podejrzenie, że doszło do takiej sytuacji, należy natychmiast zwrócić się o pomoc do lekarza.
- Nie używać tego urządzenia w miejscach, w których mogą być dzieci. W przypadku przypadkowego połknięcia dołączonych baterii guzikowych, należy natychmiast zwrócić się do lekarza.
- Zutylizować baterie guzikowe zgodnie z odpowiednimi lokalnymi i/lub krajowymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Utylizacja tego produktu poprzez spalenie, użycie rozgrzanego piekarnika, mechaniczne zgniecenie lub cięcie może spowodować wybuch baterii guzikowych.
- Nie używać baterii guzikowych poza zakresem temperatury roboczej. Jeżeli bateria będzie używana bądź przechowywana w temperaturze niemieszczącej się w podanych zakresach, może dojść do pożaru, obrażeń albo problemów z działaniem.
- Nie używać baterii guzikowych, jeżeli występują wycieki, odbarwienia, odkształcenia albo inne nietypowe objawy. Niezastosowanie się do tej instrukcji może spowodować pożar, wybuch albo problemy z działaniem.
- Jeśli płyn z baterii guzikowych dostanie się na skórę lub ubranie, natychmiast przemyć narażony obszar czystą wodą. Płyn z baterii może uszkodzić skórę.
- Nie należy wystawiać tego produktu na działanie ekstremalnie wysokich temperatur, np. zostawiać go w zamkniętym pojeździe podczas upalnego dnia albo w pobliżu grzejnika. Może to doprowadzić do wybuchu baterii guzikowych albo wycieku z nich cieczy lub gazu.
- Nie poddawać tego produktu działaniu ekstremalnie niskiego ciśnienia powietrza. Może to doprowadzić do wybuchu baterii guzikowych albo wycieku z nich cieczy lub gazu. Transport lotniczy produktu jest dozwolony i nie stanowi problemu.
- Podczas używania przełącznika zmiany przełożeń należy uważać, by palce nie zostały pochwycone przez przerzutkę. Bardzo mocny silnik przerzutki elektronicznej napędzający zmianę przełożeń będzie działał bez zatrzymywania się aż do osiągnięcia docelowego przełożenia.

Regularne kontrole przed rozpoczęciem jazdy na rowerze

Przed rozpoczęciem jazdy na rowerze należy sprawdzić poniższe elementy. W przypadku występowania problemów należy skontaktować się z punktem sprzedaży lub dystrybutorem.

- Czy działania są wykonywane płynnie?
- Czy przełączniki zmiany przełożeń zostały odpowiednio dopasowane podczas montażu na kierownicy?
- Czy podczas użytkowania słychać nietypowe odgłosy?
- Czy baterie guzikowe mają jeszcze wystarczająco dużo energii?

Dane techniczne

Temperatura robocza	-10°C–50°C
Pasmo częstotliwości	2,4 GHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej	<10 dBm
Wersja oprogramowania układowego	4.0.0 lub nowsza

Svarbi gaminio informacija (LIT)

Perjungiklis

SHIMANO skaitmeniniais naudotojo vadovais kovoja už švarią gamtą. Prisijunkite prie mūsų pastangų apsaugoti aplinką ir gyvenkite be popieriaus atliekų.

- Norėdami peržiūrėti naudotojo vadovą, nuskenuokite aukščiau pateiktą „QR code“. Prieš naudojimą, būtina įdėmiai perskaityti šį naudotojo vadovą bei laikytis jame pateiktų teisingo ir saugaus naudojimo instrukcijų ir saugokite, kad galėtumėte paskaityti prireikus.
- Arba galite apsilankyti mūsų svetainėje https://si.shimano.com ir atsisiųsti naudotojo vadovą.
- Klientų, kurie neturi interneto prieigos, prašome kreiptis į savo pirkimo vietą ar bet kurį iš aukščiau pateiktų SHIMANO biurų, kad gautumėte atspausdintą naudotojo vadovo kopiją.
  * „QR Code“ yra registruotas „DENSO WAVE INCORPORATED“ prekinis ženklas.

Svarbi informacija apie saugumą

⚠ PERSPĖJIMAS

- Neardykite ir nekeiskite gaminio. Dėl to gaminys gali tinkamai neveikti, o jūs galite staiga nuvirsti ir rimtai susižaloti.
- Nemėtykite ir saugokite šį gaminį nuo stiprių smūgių. Priešingu atveju gali kilti sprogimas, įvykti perkaitimas ar veikimo problemos.
- Neleiskite, kad tepalas prilipų prie metalinių gnybtų. Galimas laidumo sukeltas gedimas.
- Naudokite tik nurodytus diskinius elementus. Keisdami diskinius elementus, keiskite naujais iškart abu elementus. Naudojant skirtingų rūšių diskinius elementus arba senus ir naujus elementus kartu, diskiniai elementai gali susprogti, iš jų ištekėti skystis, perkaisti arba užsidegti ir dėl to gali kilti gaisras, galima susižaloti ar užteršti aplinkinę teritoriją.
- Diskiniai elementai yra pavojingi ir juos reikėtų saugoti nuo vaikų. Niekada nedėkite diskinių elementų į burną ar kitas kūno vietas. Prarijus ar patekus į kūno vidų galima rimtai ar net mirtinai susižaloti per 2 valandas. Jei taip nutinka ar įtariate, kad taip nutiko, nedelsdami kreipkitės į medicininės pagalbos.
- Nenaudokite šios įrangos vietose, kur gali būti vaikų. Netyčia nurijus pridedamus diskinius elementus, nedelsiant kreipkitės medikų pagalbos.
- Nereikalingus diskinius elementus išmeskite, vadovaudamiesi atitinkamais šalyje galiojančiais įstatymais. Šį gaminį šalinant ugnyje ar karštoje krosnyje, mechaniškai traiškant arba pjaustant, gali sprogti diskiniai elementai.
- Nenaudokite diskinius elementus už darbinės temperatūros diapazonų ribų. Jei elementas naudojamas ar laikomas tose vietose, kurių aplinkos temperatūra viršija šias ribas, gali kilti gaisras, sužeidimai ar veikimo problemos.
- Diskinių elementų nenaudokite nuotėkio, spalvos pakitimo, deformacijos ar kitų neįprastų reiškinių atveju. Priešingu atveju gali kilti sprogimas, įvykti perkaitimas ar veikimo problemos.
- Jei iš diskinio elemento ištekėjusio skysčio pateko ant odos ar rūbų, nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu. Ištekėjęs skystis gali pažeisti odą.
- Nepalikite šio gaminio itin aukštos temperatūros aplinkoje, pavyzdžiui, uždaroje transporto priemonėje karštą dieną arba šalia šildytuvo. Jei taip darysite, gali sprogti diskiniai elementai arba iš jų gali ištekėti degus skysti ar dujos.
- Nelaikykite šio gaminio itin žemame oro slėgyje. Jei taip darysite, gali sprogti diskiniai elementai arba iš jų gali ištekėti degus skysti ar dujos. Šio gaminio transportavimo oru problemų sukelti neturėtų.
- Naudodami perjungiklį, būkite atidūs, kad pirštai nepakliūtų į pavarų perjungiklį. Galingas variklis, varantis elektroninį pavarų perjungiklį, nesustos tol, kol nebus pasiekta perjungimo padėtis.

Reguliarus dviračio patikrinimas prieš pradedant važiuoti dviračiu

Prieš pradėdami važiuoti dviračiu, patikrinkite šiuos dalykus. Jei pastebėjote gedimų, kreipkitės į pirkimo vietą arba platintoją.

- Ar veiksmus pavyksta atlikti sklandžiai?
- Ar perjungikliai yra saugiai pritvirtinti prie vairo rankenų?
- Ar veikimo metu girdimas neįprastas triukšmas?
- Ar diskiniuose elementuose yra likę pakankamai įkrovos?

Specifikacijos

Darbinė temperatūros	-10 °C–50 °C
Dažnio juosta	2,4 GHz
Didžiausia radijo dažnio galia	<10 dBm
Aparatinės įrangos versija	4.0.0 ar vėlesnė

Svarīga informācija par produktu (LAV)

Pārslēgšanas slēdzis

Izmantojot Digitālās lietotāju rokasgrāmatas, SHIMANO rūpējas par dabas aizsardzību. Pievienojieties mums attiecībā uz mūsu centieniem aizsargāt vidi, izmantojot elektronisku dokumentāciju.

- Lai skatītu lietotāja rokasgrāmatu, skenējiet iepriekš minēto „QR code“. Drošības apsvērumu dēļ pirms lietošanas sākšanas izlasiet visu šo lietotāja rokasgrāmatu, ievērojiet sniegtos norādījumus, lai pareizi izmantotu šo izstrādājumu, un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu to skatīt.
- Jūs varat arī apmeklēt mūsu tīmekļa vietni https://si.shimano.com, lai lejupielādētu lietotāja rokasgrāmatu.
- Pircējus, kam Internets nav tik viegli pieejams, lūdzam vērsties iegādes vietā vai jebkurā no iepriekš minētajiem SHIMANO birojiem, lai iegūtu lietotāja rokasgrāmatu drukātā veidā.
  * „QR Code“ ir DENSO WAVE INCORPORATED reģistrēta preču zīme.

Svarīga drošības informācija

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Neizjauciet un nepārveidojiet šo produktu. Pretējā gadījumā var izraisīt šī produkta darbības traucējumus, kuru rezultātā iespējama pēkšņa krišana un nopietnu traumu gūšana.
- Nemetiet izstrādājumu vai nepakļaujiet to spēcīga trieciena iedarbībai. Ja tas netiek ievērots, tā var pārkarst, uzsprāgt vai rasties darbības traucējumi.
- Nepieļaujiet smērvielas nokļūšanu uz metāla spailēm. Var rasties vadītspējas traucējumi.
- Izmantojiet tikai norādītās monētas tipa baterijas. Nomainot monētas tipa bateriju, vienlaikus nomainiet abas baterijas, aizvietojot tās ar jaunām baterijām. Atšķirīga veida monētas tipa bateriju vai jaunu un lietotu monētas tipa bateriju izmantošana kopā var izraisīt monētas tipa bateriju pārsprāgšanu, šķidruma noplūdi, pārkaršanu vai aizdegšanos, kas var izraisīt ugunsgrēku, traumu gūšanu vai apkārtējās vides piesārņojumu.
- Monētas tipa baterijas ir bīstamas, un tās jāglabā bērniem nepieejamā vietā. Nekādā gadījumā neievietojiet monētas tipa baterijas mutē vai jebkurā ķermeņa daļā. Ja baterija tiek norīta vai citādi nonāk organismā, 2 stundu laikā var rasties smagas vai letālas traumas. Ja tas notiek vai ir aizdomas par to, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nelietojiet šo aprīkojumu vietās, kur ir iespējama bērnu klātbūtne. Ja iekļautās monētas tipa baterijas ir nejauši norītas, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.
- Atbrīvojieties no monētas tipa baterijām atbilstoši savas valsts vietējiem noteikumiem par atbrīvošanos no šāda veida atkritumiem. Atbrīvojoties no šī izstrādājuma, to sadedzinot ar atklātu liesmu vai sadegšanas kamerā, vai arī to mehāniski saspiežot vai sadalot, ir iespējams izraisīt monētas tipa baterijas eksploziju.
- Nelietojiet monētas tipa baterijas ārpus to ekspluatācijas temperatūras diapazona. Ja baterija tiek izmantots vai glabāts temperatūrā ārpus šo diapazonu robežām, var izraisīt aizdegšanos, traumu vai darbības traucējumus.
- Neizmantojiet monētas tipa baterijas, ja radusies noplūde, krāsas maiņa, deformācija vai kāda cita novirze no normas. Ja tas netiek ievērots, tā var pārkarst, uzsprāgt vai rasties darbības traucējumi.
- Ja no monētas tipa baterijām iztecējušais šķidrums nokļūst uz ādas vai drēbēm, to nekavējoties nomazgājiet ar tīru ūdeni. Noplūdušais šķidrums var ievainot ādu.
- Neatstājiet šo izstrādājumu vidē, kur pastāv augsta temperatūra, piemēram, slēgtā automašīnā karstā dienā vai apkures sildķermeņu tuvumā. Pretējā gadījumā iespējams izraisīt monētas tipa bateriju eksploziju, vai arī uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdi no tām.
- Šo izstrādājumu nedrīkst pakļaut pārmērīgi zemam gaisa spiedienam. Pretējā gadījumā iespējams izraisīt monētas tipa bateriju eksploziju, vai arī uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūdi no tām. Šī izstrādājuma transportēšana aviotransportā ir droša.
- Izmantojot pārslēgšanas slēdzi, ievērojiet piesardzību, lai neiespiestu pirkstus pārslēdzējā. Jaudīgs motors, kas darbina elektroniskā pārnesuma pārslēgšanas slēdzi, darbosies bez apstāšanās līdz sasniegs pārnesuma pārslēgšanas pozīciju.

Regulāras pārbaudes pirms braukšanas ar velosipēdu

Pirms braukšanas ar velosipēdu pārbaudiet turpmāk minētās lietas. Ja konstatēta kāda problēma, vērsieties iegādes vietā vai pie velosipēdu izplatītāja.

- Vai darbības tiek veiktas vienmērīgi?
- Vai pārslēgšanas slēdži ir labi piestiprināti pie stūres?
- Vai darbības laikā rodas kaut kādi neparasti trokšņi?
- Vai atlikušais monētas tipa bateriju uzlādes līmenis ir pietiekams?

Specifikācija

Darba temperatūra	-10 °C–50 °C
Frekvenču josla	2,4 GHz
Maksimālā radiofrekvences jauda	<10 dBm
Programmaparatūras versija	4.0.0 vai jaunāka

Oluline tooteinfo (EST)

Käiguvahetuslüliti

SHIMANO on minemas üle keskkonnasäästlikele digitaalsetele kasutusjuhenditele. Liitu meie keskkonnakaitsealaste pingutustega ja saa paberivabaks.

- Skaneeri ülalolev QR code, et näha kasutusjuhendit. Ohutuse tagamiseks loe kindlasti enne kasutamist põhjalikult kasutusjuhendit, järgi seda korrektseks kasutamiseks ja hoia seda tulevikus vaatamiseks kindlas kohas.
- Alternatiivina võid külastada meie veebilehte https://si.shimano.com, et laadida kasutusjuhend alla.
- Ilma internetita kasutajad, palun võtke ühendust oma ostukohaga või mistahes ülal loetletud SHIMANO esindusega, et saada kasutusjuhendi paberkandjal koopia.
  * QR Code on DENSO WAVE INCORPORATED registreeritud kaubamärk.

Oluline ohutusteave

⚠ HOIATUS!

- Ära demonteeri ega muuda toodet. See võib põhjustada toote vale toimimise ja sina võid ootamatult kukkuda ning saada tõsiseid vigastusi.
- Ära viska antud toodet ega lase sellel saada tugevaid lööke. Selle mittejärgmisel võib aset leida plahvatus, ülekuumenemine või probleemid töötamisel.
- Ära lase määrdel kleepuda metallklemmidele. Tulemuseks võib olla halb ühendus.
- Kasuta ainult ettenähtud nööppatareisid. Nööppatarei asendamisel asenda mõlemad patareid korraga uute vastu. Erinevat tüüpi nööppatareide või uute ja vanade nööppatareide koos kasutamine võib põhjustada nööppatareide lõhkemise, vedeliku lekkimise, ülekuumenemise või süttimise ja tuua kaasa tulekahju, vigastused või ümbritseva piirkonna saastumise.
- Nööppatareid on ohtlikud ja need tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas. Ärge pange nööppatareisid suhu ega muudesse kehaosadesse. Allaneelamisel või keha sisse panemisel võivad 2 tunni jooksul tekkida tõsised või surmavad vigastused. Kui see on juhtunud või seda kahtlustatakse, pöördu koheselt arsti poole.
- Ära kasuta seda seadet kohtades, kus lapsed tõenäoliselt viibivad. Kui kaasasolevad nööppatareid kogemata alla neelatakse, pöördu koheselt arsti poole.
- Utiliseeri nööppatareid riigi ja/või osariigi utiliseerimiseeskirjade kohaselt. Selle toote utiliseerimine tulle või kuuma ahju viskamisel või selle mehaaniline purustamine või lõikamine võib põhjustada nööppatareide plahvatamise.
- Ära kasuta nööppatareisid väljaspool nende töötemperatuuride vahemikku. Kui patarei kasutatakse või hoitakse temperatuuridel, mis jäävad väljaspoole neid vahemikke, võivad aset leida süttimine, vigastused või talitlushäired.
- Ära kasuta nööppatareisid, kui ilmnevad lekked, pleekimine, deformeerumine või muud tüüpi häälbed. Selle mittejärgmisel võib aset leida plahvatus, ülekuumenemine või probleemid töötamisel.
- Kui lekkiv nööppatarei vedelik satub sinu nahale või riietele, pese see koheselt maha puhta veega. Lekkinud vedelik võib kahjustada sinu nahka.
- Ära jäta seda toodet väga kõrge temperatuuriga keskkonda, nagu näiteks kuumal päeval suletud autosse, või küttekeha lähedale. See võib põhjustada nööppatareide plahvatamise või nendest tuleohtliku vedeliku või gaasi lekkimise.
- Ära lase sellel tootel puutuda kokku ekstreemselt madala õhurõhuga. See võib põhjustada nööppatareide plahvatamise või nendest tuleohtliku vedeliku või gaasi lekkimise. Toote transportimine lennukiga ei ole probleem.
- Käiguvahetuslüliti kasutamisel jälgi, et sinu sõrmed ei jääks käiguvahetaja vahele. Elektroonilise käiguvahetaja ajamiks olev võimas mootor ei peatu enne, kui käiguvahetusasend on saavutatud.

Regulaarne kontrollimine enne jalgrattaga sõitmist

Enne jalgrattaga sõitmist kontrolli järgnevaid punkte. Kui leitakse mistahes probleeme, võta ühendust ostukoha või edasimüüjaga.

- Kas töötamine toimub sujuvalt?
- Kas käiguvahetuslülitid on kinnitatud juhtraudadele mugavalt?
- Kas töötamise ajal esineb ebatavalisi helisid?
- Kas nööppatareid on piisavalt laetud?

Tehnilised andmed

Töötemperatuur	-10 °C-50 °C
Sagedusriba	2,4 GHz
Maksimaalne raadiosageduse võimsus	<10 dBm
Püsivara versioon	4.0.0 või uuem

Σημαντικές πληροφορίες προϊόντος (GRE)

Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων

Η SHIMANO γίνεται οικολογικά υπεύθυνη με ψηφιακά εγχειρίδια χρήστη. Συμβάλετε κι εσείς στην προσπάθειά μας για την προστασία του περιβάλλοντος αποφεύγοντας τη χρήση χαρτιού.

- Σαρώστε τον παραπάνω κώδικα QR code για να προβάλετε το εγχειρίδιο χρήστη. Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει καλά το εγχειρίδιο χρήστη, πριν από τη χρήση, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχει για σωστή χρήση και φυλάξτε το ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σ' αυτό ανά πάσα στιγμή.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας https://si.shimano.com για να κατεβάσετε το εγχειρίδιο χρήστη.
- Αν δεν έχετε εύκολη πρόσβαση στο διαδίκτυο, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή με οποιοδήποτε από τα γραφεία της SHIMANO που παρατίθενται παραπάνω, για να λάβετε ένα έντυπο αντίγραφο του εγχειριδίου χρήστη.
  * Ο κώδικας QR Code αποτελεί σήμα κατατεθέν της DENSO WAVE INCORPORATED.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε το προϊόν. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του προϊόντος και μπορεί να πέσετε ξαφνικά και να τραυματιστείτε σοβαρά.
- Μην πετάτε και μην υποβάλετε τη μπαταρία σε δυνατά χτυπήματα. Εάν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί έκρηξη, υπερθέρμανση ή προβλήματα λειτουργίας.
- Μην αφήνετε να μπει γράσο στους μεταλλικούς ακροδέκτες. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μετάδοση του ηλεκτρισμού.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες μπαταρίες κουμπί. Όταν θέλετε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες κουμπί, πρέπει να αντικαταστήσετε ταυτόχρονα και τις δύο με καινούργιες. Αν χρησιμοποιήσετε διαφορετικούς τύπους μπαταριών κουμπί ή παλιές μαζί με καινούργιες μπαταρίες κουμπί, υπάρχει κίνδυνος οι μπαταρίες κουμπί να εκραγούν, να υπάρξει διαρροή υγρών, να υπερθερμανθούν ή να πάρουν φωτιά, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, τραυματισμός ή μόλυνση του γύρω χώρου.
- Οι μπαταρίες κουμπί είναι επικίνδυνες και πρέπει να κρατούνται μακριά από παιδιά. Μη βάζετε ποτέ τις μπαταρίες κουμπί στο στόμα ή σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος. Υπάρχει κίνδυνος να προκύψει σοβαρός ή και θανάσιμος τραυματισμός εντός δύο ωρών, αν τις καταπιείτε ή τις βάλετε μέσα στο σώμα. Αν συμβεί κάτι τέτοιο ή υποπτεύεστε ότι μπορεί να συνέβη, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό σε σημεία όπου μπορεί να υπάρχουν παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης των παρεχόμενων μπαταριών κουμπί από λάθος, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Απορρίψτε τις μπαταρίες κουμπί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή/και τους κρατικούς κανονισμούς για την απόρριψη. Η ρίψη αυτού του προϊόντος σε φωτιά ή η τοποθέτησή του σε καυτό φούρνο, η σύνθλιψη ή κοπή του με μηχανικά μέσα, μπορεί να προκαλέσει έκρηξη των μπαταριών κουμπί.
- Μη χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες κουμπί εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας τους. Αν οι μπαταρίες χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται σε θερμοκρασίες που είναι έξω από αυτό το εύρος, μπορεί να προκύψουν πυρκαγιά, τραυματισμός ή προβλήματα λειτουργίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες κουμπί, αν υπάρχουν διαρροές, αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή οποιεσδήποτε άλλες ανωμαλίες. Εάν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί έκρηξη, υπερθέρμανση ή προβλήματα λειτουργίας.
- Εάν διαρρεύσει οποιοδήποτε υγρό από τις μπαταρίες κουμπί, και αυτό έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό. Το υγρό της διαρροής μπορεί να είναι επιβλαβές για το δέρμα σας.
- Μην αφήνετε το προϊόν υπό υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, όπως σε κλειστό όχημα μια ζεστή ημέρα ή κοντά σε θερμάστρα. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη των μπαταριών κουμπί ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.
- Μην υποβάλετε αυτό το προϊόν σε εξαιρετικά υψηλή ατμοσφαιρική πίεση. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη των μπαταριών κουμπί ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου. Δεν υπάρχει πρόβλημα για τη μεταφορά αυτού του προϊόντος με αεροπλάνο.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον διακόπτη αλλαγής ταχυτήτων, προσέξτε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας στον εκτροχιαστή. Ο ισχυρός κινητήρας που κινεί τον εκτροχιαστή του ηλεκτρονικού συστήματος αλλαγής ταχυτήτων θα σταματήσει μόνο όταν φτάσει στη θέση αλλαγής ταχύτητας.

Τακτικοί έλεγχοι, πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο

Πριν χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο, ελέγξτε τα παρακάτω στοιχεία. Αν εντοπιστεί οποιοδήποτε πρόβλημα, συμβουλευτείτε το κατάστημα αγοράς ή έναν διανομέα.

- Οι λειτουργίες γίνονται ομαλά;
- Είναι καλά στερεωμένοι στο τιμόνι οι διακόπτες αλλαγής ταχυτήτων;
- Ακούγονται ασυνήθιστοι θόρυβοι κατά τη λειτουργία;
- Είναι επαρκές το φορτίο που απομένει στις μπαταρίες κουμπί;

Προδιαγραφές

Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C – 50°C
Ζώνη συχνοτήτων	2,4 GHz
Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων	<10 dBm
Έκδοση firmware	4.0.0 ή μεταγενέστερη

Pomembne informacije o izdelku (SLV)

Prestavno stikalo

SHIMANO skrbi za okolje z digitalnimi navodili za uporabo. Pridružite se nam pri našem prizadevanju za varovanje okolja in prenehajte uporabljati papir.

- Za ogled navodil za uporabo optično preberite zgoraj prikazano QR-kodo. Zaradi varnosti pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo in jih upoštevajte, da zagotovite pravilno uporabo, ter jih shranite, da jih boste lahko pozneje kadar koli uporabili.
- Navodila za uporabo lahko prenesete tudi z našega spletnega mesta https://si.shimano.com.
- Stranke, ki nimajo enostavnega dostopa do interneta, se lahko obrnejo na prodajalca ali izbrano zgoraj našteto pisarno SHIMANO, da pridobijo natisnjeno kopijo navodil za uporabo.
  * QR Code je registrirana blagovna znamka podjetja DENSO WAVE INCORPORATED.

Pomembne varnostne informacije

⚠ OPOZORILO

- Izdelka na razstavljajte ali spreminjajte. Izdelek v nasprotnem primeru morda ne bo deloval pravilno, zato lahko nenadno padete in se hudo poškodujete.
- Izdelka ne mečite in ga ne izpostavljajte močnim udarcem. Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do eksplozije, pregrevanja ali težav z delovanjem.
- Ne dovolite, da bi se mast oprijela kovinskih polov. To lahko povzroči slabo prevodnost.
- Uporabljajte samo opredeljene ploščate baterije. Pri zamenjavi ploščatih baterij zamenjajte z novimi obe bateriji hkrati. Uporaba različnih vrst ploščatih baterij ali kombinacije nove in stare ploščate baterije lahko povzroči, da ploščata baterija poči, spusti tekočino, se pregreje ali vname, kar lahko povzroči požar, poškodbe ali kontaminacijo okolja.
- Ploščate baterije so nevarne in jih je treba hraniti izven dosega otrok. Ploščatih baterij nikoli ne dajajte v usta ali na kateri koli del telesa. V primeru zaužitja ali vnosa v telo se lahko v dveh urah pojavijo hude ali smrtne poškodbe. V primeru zaužitja ali vnosa v telo ali suma zaužitja ali vnosa v telo nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte opreme na mestih, kjer so verjetno prisotni otroci. Če nehote zaužijete priložene ploščate baterije, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Ploščate baterije odstranite v skladu z občinskimi ali državnimi predpisi. Če ta izdelek odvržete v ogenj ali ga vstavite v vročo pečico oziroma ga mehansko zdrobite ali razrežete, lahko ploščata baterija eksplodira.
- Ploščatih baterij ne uporabljajte zunaj njihovega razpona delovne temperature. Če boste baterijo uporabljali ali hranili pri temperaturah zunaj teh razponov, lahko pride do požara, poškodbe ali težav z delovanjem.
- Ploščatih baterij ne uporabljajte, če opazite znake puščanja tekočine, razbarvanja, deformacije ali drugih nepravilnosti. Če tega ne boste upoštevali, lahko pride do eksplozije, pregrevanja ali težav z delovanjem.
- Če pride iztečena tekočina iz ploščatih baterije v stik s kožo ali oblačili, področje takoj sperite s čisto vodo. Tekočina iz baterije lahko poškoduje vašo kožo.
- Tega izdelka ne puščajte v okolju z izjemno visoko temperaturo, na primer v zaprtem avtomobilu na vroč dan ali blizu grelnika. To lahko povzroči eksplozijo ploščatih baterij oziroma iztekanje vnetljive tekočine ali plina iz njih.
- Tega izdelka ne izpostavljajte izjemno nizkemu zračnemu tlaku. To lahko povzroči eksplozijo ploščatih baterij oziroma iztekanje vnetljive tekočine ali plina iz njih. Ta izdelek je mogoče brez težav prevažati po zraku.
- Pri rokovanju s prestavnim stikalom pazite, da se vam prsti ne ujamejo v menjalnik. Zmogljiv motor, ki poganja menjalnik z elektronsko izbiro prestave, ne deluje, ne da bi se ustavil v položaju prestavljanja.

Redni pregledi pred vožnjo s kolesom

Pred vožnjo s kolesom preverite naslednje. Če opazite kakršne koli težave, se obrnite na prodajalca ali distributerja.

- Ali delovanje poteka brezhibno?
- Ali sta prestavni stikali dobro nameščeni na krmilo?
- Ali se med delovanjem pojavljajo kakšni neobičajni zvoki?
- Ali so ploščate baterije dovolj napolnjene?

Specifikacije

Delovna temperatura	-10 °C–50 °C
Frekvenčni pas	2,4 GHz
Največja moč radijske frekvence	<10 dBm
Različica sistemske programske opreme	4.0.0 ali poznejša

Informații importante despre produs (ROM)

Comutator de schimbare a vitezelor

SHIMANO va trece la o activitate economică ecologică prin introducerea manualelor de utilizare digitale. Alăturați-vă efortului nostru de a proteja mediul prin încetarea de a utiliza hârtie.

- Scanați „QR code“ de mai sus pentru a vedea manualul de utilizare. Pentru siguranță, acest manual de utilizare trebuie citit în întregime înainte de utilizare, trebuie respectat pentru a asigura o utilizare corectă și depozitat în așa fel încât să poată fi oricând consultat.
- De asemenea, puteți vizita site-ul nostru https://si.shimano.com pentru a descărca manualul de utilizare.
- Rugăm consumatorii care nu au acces ușor la internet să contacteze magazinul de la care a fost cumpărat produsul sau oricare dintre birourile SHIMANO enumerate mai sus pentru a obține o copie tipărită a manualului de utilizare.
  * „QR Code“ este marcă înregistrată a DENSO WAVE INCORPORATED.

Informații importante privind siguranța

⚠ AVERTISMENT

- Se interzice dezasamblarea sau modificarea produsului. În caz contrar, este posibil ca produsul să nu funcționeze corect, iar dvs. să cădeți și să suferiți răni grave.
- Bateria nu trebuie aruncată sau supusă șocurilor puternice. În caz contrar, există pericol de explozie, supraîncălzire sau funcționare defectuoasă.
- Nu permiteți ca vaselina să rămână pe bornele metalice. Poate apărea o eroare electrică.
- Utilizați numai bateriile tip monedă specificate. Când înlocuiți bateriile tip monedă, înlocuiți ambele baterii simultan cu altele noi. Dacă utilizați tipuri diferite de baterii tip monedă sau baterii tip monedă vechi și noi, acestea pot exploda, pot prezenta scurgeri de lichid, se pot supraîncălzi sau lua foc, cauzând incendii, vătămări sau contaminări în zona din jur.
- Bateriile tip monedă sunt periculoase și nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor. Nu introduceți niciodată bateriile tip monedă în gură sau în alte părți ale corpului. Se pot produce răni grave sau fatale în decurs de 2 ore dacă au fost înghițite sau introduse în corp. Dacă acest lucru s-a întâmplat sau bănuiți că s-a întâmplat, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu utilizați acest echipament în locuri în care este posibil să fie prezenți copiii. Dacă bateriile tip monedă sunt înghițite accidental, se vor solicita imediat îngrijiri medicale.
- Bateriile tip monedă se vor arunca în conformitate cu reglementările naționale și/sau locale în vigoare. Aruncarea acestui produs în foc sau în cuptoare încinse sau zdrobirea ori tăierea lui poate provoca explozia bateriilor tip monedă.
- Nu utilizați bateriile tip monedă în afara intervalelor de temperaturi de funcționare. Dacă o baterie este folosită sau păstrată la temperaturi în afara acestor intervale, există pericol de incendiu, vătămare corporală sau funcționare defectuoasă.
- Bateriile tip monedă nu trebuie folosite dacă prezintă scurgeri, decolorări, deformări sau alte anomalii. În caz contrar, există pericol de explozie, supraîncălzire sau funcționare defectuoasă.
- Dacă lichidul scurs din bateriile tip monedă intră în contact cu pielea sau cu hainele, spălați-l imediat cu apă curată. Lichidul scurs poate afecta pielea.
- Nu lăsați acest produs în medii cu temperaturi ambiante extrem de mari, de exemplu vehicule închise pe caniculă sau în apropierea unui calorifer. În caz contrar, este posibil ca bateriile tip monedă să explodeze sau să degaje gaze sau lichide inflamabile.
- Nu expuneți acest produs la presiuni atmosferice extrem de scăzute. În caz contrar, este posibil ca bateriile tip monedă să explodeze sau să degaje gaze sau lichide inflamabile. Transportarea produsului pe calea aerului nu prezintă probleme.
- Când acționați comutatorul de schimbare a vitezelor, aveți grijă să nu permiteți degetelor să se prindă în schimbător. Motorul puternic ce acționează schimbătorul va acționa fără oprire până ce se atinge poziția de schimbare a vitezelor.

Inspecții regulate înainte de utilizarea bicicletei

Înainte de utilizarea bicicletei, se vor verifica elementele următoare. Dacă există probleme, se va lua legătura cu magazinul de la care a fost cumpărat produsul sau un distribuitor.

- Se efectuează fără probleme operațiile?
- Comutatoarele de schimbare sunt fixate bine pe ghidon?
- Apar zgomote anormale în timpul funcționării?
- Bateriile tip monedă sunt încărcate suficient?

Specificații

Temperatura de funcționare	-10°C - 50°C
Banda de frecvență	2,4 GHz
Putere maximă de radiofrecvență	<10 dBm
Versiune firmware	4.0.0 sau ulterioară

Важна информация за продукта (BUL)

Превключвател за предавките

SHIMANO ще стане по-екосъобразен производител с цифровите ръководства за потребителя. Обединете усилия с нас да защитим околната среда, като намалим употребата на хартия.

- Сканирайте горния QR code, за да видите ръководството за потребителя. С цел безопасност, уверете се, че сте прочели изцяло ръководството за потребителя преди употреба, следвайте инструкциите за правилна работа и го съхранявайте, така че да може да се ползва за справка по всяко време.
- Можете също така да посетите нашия уебсайт https://si.shimano.com, за да изтеглите ръководството за потребителя.
- Ако сте потребител без достъп до интернет, моля, свържете се с мястото на покупка или с някой от офисите на SHIMANO от списъка по-горе, за да получите хартиено копие на ръководството за потребителя.
  * QR Code е регистрирана търговска марка на DENSO WAVE INCORPORATED.

Важни инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не разглобявайте или променяйте продукта. Това може да доведе до неправилно функциониране на продукта и може да паднете и да се нараните тежко.
- Не хвърляйте и не подлагайте този продукт на силни удари. Ако това не се спазва, може да възникне избухване, прегряване или проблеми с работата.
- Не позволявайте грес да полепва по металните изводи. Възможно е да възникне неизправност при включване.
- Използвайте само определените плоски батерии. Когато заменяте плоската батерия, сменете и двете батерии с нови едновременно. Използването на различни видове плоски батерии или нови и стари плоски батерии едновременно може да накара плоските батерии да се пръснат, от тях да изтече течност, да прегреят или да се запалят, което може да доведе до пожар, наранявания или замърсяване на околната среда.
- Плоските батерии са опасни и трябва да се пазят от деца. Никога не поставяйте плоски батерии в устата или в друга част на тялото. При поглъщане и поставяне в тялото могат да възникнат тежки до фатални последици в рамките на 2 часа. Ако това се случи или подозирате, че се е случило, потърсете медицинска помощ незабавно.
- Не използвайте това оборудване на места, където е вероятно да има деца. Ако включените плоски батерии са били погълнати по грешка, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Изхвърлете плоските батерии в съответствие с държавните и/или местни разпоредби. Поставянето на продукта в огън или гореща пещ, или механичното му смачкване или срязване, може да доведе до избухване на плоските батерии.
- Не използвайте плоските батерии извън техните работни температурни диапазони. Ако батерията се използва или съхранява при температура, която е извън тези обхвати, може да настъпят пожар, наранявания или проблеми с работата.
- Не използвайте плоските батерии, ако се появят течове, обезцветяване, деформация или някакви други аномалии. Ако това не се спазва, може да възникне избухване, прегряване или проблеми с работата.
- Ако изтекла течност от плоските батерии попадне върху кожата или дрехите, отмийте я незабавно използвайки чиста вода. Изтеклата течност може да нарани кожата ви.
- Не излагайте продукта на много висока температура, като в затворен автомобил в горещ ден, или близо да печка. Това може да доведе до избухване на плоските батерии или изтичане на запалима течност или газ от тях.
- Не излагайте този продукт на много ниско атмосферно налягане. Това може да доведе до избухване на плоските батерии или изтичане на запалима течност или газ от тях. Транспортирането на този продукт по въздух не е проблем.
- При използване на превключвателя за предавките, внимавайте пръстите ви да не попаднат в дерайльора. Мощният двигател, който задвижва дерайльора за електронна смяна на предавките, ще работи без да спира, до достигане на позицията за превключване.

Редовна проверка преди каране на велосипеда

Преди каране на велосипеда, проверете следните неща. Ако се установи проблем, консултирайте се с мястото на покупка или с дистрибутор.

- Работните операции извършват ли се плавно?
- Закрепени ли са добре превключвателите за предавките към кормилните ръкохватки?
- По време на работа появява ли се необичаен шум?
- Останал ли е достатъчно заряд в плоските батерии?

Спецификации

Работна температура	-10°C – 50°C
Честотен диапазон	2,4 GHz
Максимална радио-честотна мощност	<10 dBm
Версия на фърмуера	4.0.0 или по-късна

Важне информације о производу (SRP)

Прекидач за промену брзина

SHIMANO брине о заштити животне средине коришћењем дигиталних упутства за употребу. Придружите се нашем напору да заштитимо животну средину тако што нећемо користити папир.

- Скенирајте горњи „QR code“ да бисте прегледали упутство за употребу. Из безбедносних разлога обавезно детаљно прочитајте упутство за употребу, следите наведене савете за правилно коришћење и чувајте упутство на лако доступном месту како бисте га могли прочитати у било које време.
- Такође можете посетити наш веб-сајт на адреси https://si.shimano.com како бисте преузели упутство за употребу.
- Корисници који немају лак приступ интернету треба да се обрате месту куповине или неком од представништва компаније SHIMANO излистаних изнад како би добили штампани примерак упутства за употребу.
  * „QR Code“ је регистровани жиг корпорације DENSO WAVE INCORPORATED.

Важне безбедносне информације

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

- Немојте расклапати или модификовати производ. То може довести до неправилног рада производа и могли бисте изненада да паднете и озбиљно се повредите.
- Немојте бацати овај производ нити га излагати јаким потресима. Уколико не поштујете ово упутство, може да дође до пуцања, прегревања или проблема у раду.
- Пазите да мазиво не доспе на металне терминале. Може доћи до прекида проводности.
- Користите само наведене дугмасте батерије. Када мењате дугмасту батерију, замените у исто време обе батерије новима. Коришћење другачијих врста дугмастих батерија или истовремено коришћење нових и старих дугмастих батерија може проузроковати експлозију батерије, цурење течности, прегревање или запаљење, што може довести до пожара, повреда или загађења околне области.
- Дугмасте батерије су опасне и морају се држати даље од деце. Никада не стављајте дугмасте батерије у уста или у неки други део тела. Ако се батерије прогутају или доспеју у тело на неки други начин, унутар 2 сата може доћи до тешких или фаталних повреда. Ако се то деси или се сумња на то, одмах потражите медицинску помоћ.
- Не користите ову опрему на местима где ће деца вероватно бити присутна. Ако грешком дође до гутања дугмастих батерија, одмах потражите медицинску помоћ.
- Одложите дугмасте батерије у складу са прописима за одлагање за вашу земљу. Одлагање овог производа у ватру или врућу пећ или механичко дробљење или резање производа може да доведе до експлозије дугмасте батерије.
- Не користите дугмасте батерије изван опсега њихове радне температуре. Ако се батерија користи или складишти на температурама које су ван ових опсега, може доћи до пожара, повреда или проблема у раду.
- Немојте користити дугмасте батерије уколико дође до цурења, промене боје, деформације или било какве друге неисправности. Уколико не поштујете ово упутство, може да дође до пуцања, прегревања или проблема у раду.
- Уколико било која количина процуреле течности из дугмастих батерија доспе на вашу кожу или одећу, одмах је исперите чистом водом. Процурела течност може да оштети кожу.
- Немојте остављати овај производ на местима са екстремно високим температурама, на пример унутар затвореног аутомобила за време врућег дана или у близини извора топлоте. То може да доведе до експлозије дугмастих батерија или цурења запаљиве течности или гаса.
- Не подвргавајте овај производ екстремно ниском притиску. То може да доведе до експлозије дугмастих батерија или цурења запаљиве течности или гаса. Производ може да се транспортује ваздушним путем.
- Код коришћења прекидача за промену брзина пазите да вам мењач не захвати прсте. Снажан мотор који покреће електронски мењач за промену степена преноса ради непрестано док се не достигне положај за промену брзина.

Редовни прегледи пре вожње бицикла

Пре вожње бицикла проверите следеће ставке. Ако уочите било какве проблеме, контактирајте место куповине или дистрибутера.

- Да ли је рад неометан?
- Да ли су прекидачи за промену брзина добро причвршћени за ручице?
- Да ли се чује неуобичајена бука током рада?
- Да ли су дугмасте батерије довољно напуњене?

Спецификација

Радна температура	-10°C–50°C

Važne napomene o proizvodu (HRV)

Prekidač mjenjača

Digitalnim korisničkim priručnicima SHIMANO vodi brigu o zaštiti ljudskog okoliša. Pridružite nam se u našem naporu da zaštitimo ljudski okoliš tako da ne trošimo papir.

- Skenirajte gornji “QR code” kako biste pregledali korisnički priručnik. Prije uporabe obvezno pročitajte cijeli korisnički priručnik, slijedite njegove upute radi ispravne uporabe i čuvajte ga nadohvat ruke kako biste ga mogli pogledati u bilo kojem trenutku.
- Korisnički priručnik možete i preuzeti na našoj internetskoj stranici https://si.shimano.com.
- Korisnici koji ne mogu jednostavno pristupiti internetu trebaju se obratiti mjestu kupnje ili bilo kojem prethodno navedenom SHIMANO uredu kako bi dobili tiskani primjerak korisničkog priručnika.
  * “QR Code” registrirani je zaštitni znak društva DENSO WAVE INCORPORATED.

Važne sigurnosne informacije

⚠ UPOZORENJE

- Nemojte demontirati ni mijenjati proizvod. To može prouzročiti neispravan rad i mogli biste iznenada pasti i ozbiljno se ozlijediti.
- Ne bacajte i ne izlažite bateriju snažnim udarcima. Nepridržavanje ove upute može dovesti do eksplozije, pregrijavanja ili problema u radu baterije.
- Pazite da se mast ne dospije na metalne priključke. To može prouzročiti kvar na provodu energije.
- Koristite samo navedene okrugle baterije. Kod mijenjanja okrugle baterije, zamijenite istovremeno obje baterije novima. Upotreba drugačije vrste okruglih baterija ili kombiniranje novih i starih baterija može prouzročiti eksploziju baterije, istjecanje tekućine, pregrijavanje i nastanak plamena, što može dovesti do požara, ozljeda ili kontaminacije okolnog područja.
- Okrugle baterije su opasne i moraju se čuvati dalje od djece. Nemojte nikada stavljati okrugle baterije u usta ili neki drugi dio tijela. Ako se baterije progutaju ili dospiju u tijelo na neki drugi način, za 2 sata može doći do teških ili smrtonosnih ozljeda. Ako se to dogodi ili sumnjate da se to dogodilo, odmah zatražite pomoć liječnika.
- Nemojte upotrebljavati ovu opremu na mjestima gdje će djeca vjerojatno biti prisutna. U slučaju gutanja okruglih baterija, odmah zatražite medicinsku pomoć.
- Pri zbrinjavanju okruglih baterija slijedite odredbe lokalne samouprave i/ili zakone koji propisuju gospodarenje otpadom. Zbrinjavanje ovog proizvoda u vatru ili vruću peć te njegovo mehaničko drobljenje ili rezanje mogu rezultirati eksplozijom okrugle baterije.
- Nemojte koristiti okrugle baterije izvan raspona njihove radne temperature. Ako se baterija koristi ili skladišti na temperaturama izvan navedenog raspona, može doći do požara, ozljeda i problema u radu baterije.
- Ne koristite okrugle baterije u slučaju istjecanja elektrolita, promjene boje, deformacije ili drugih nepravilnosti. Nepridržavanje ove upute može dovesti do eksplozije, pregrijavanja ili problema u radu baterije.
- Ako elektrolit iz okruglih baterija dospije na kožu ili odjeću, odmah ih isperite čistom vodom. Elektrolit iz baterije može ozlijediti kožu.
- Nemojte ostavljati ovaj proizvod u okruženju s vrlo visokim temperaturama kao što je zatvoreni automobil tijekom vrućeg dana ili u blizini grijača. To može rezultirati eksplozijom okruglih baterija ili istjecanjem zapaljive tekućine i plina iz baterija.
- Nemojte izlagati ovaj proizvod ekstremno niskom tlaku zraka. To može rezultirati eksplozijom okruglih baterija ili istjecanjem zapaljive tekućine i plina iz baterija. Ovaj proizvod može se transportirati zračnim putem.
- Kod upotrebe prekidača mjenjača pazite da mjenjač ne zahvati vaše prste. Snažan motor koji pokreće elektronički mjenjač brzina radit će neprekidno dok se ne dostigne položaj promjene brzine.

Redovite provjere prije vožnje bicikla

Prije vožnje bicikla provjerite sljedeće. Ako otkrijete probleme, obratite se mjestu kupnje ili trgovcu.

- Izvršava li se rad neometano?
- Nalaze li se prekidači mjenjača na pravom položaju i jesu li dobro pričvršćeni za upravljač?
- Čuje li se tijekom rada neuobičajen zvuk?
- Jesu li okrugle baterije dovoljno napunjene?

Specifikacije

Radna temperatura	-10 °C - 50 °C
Pojas frekvencija	2,4 GHz
Maksimalna radijska frekvencijska snaga	<10 dBm
Verzija programske opreme	4.0.0 ili novije

重要产品信息(CHI)

变速按钮

为保护环境，SHIMANO将为使用者提供数字用户手册。请与我们一起努力响应无纸化号召，携手保护我们的环境。

- 请扫描以上QR code查看用户手册。为了安全起见，请务必在使用前仔细阅读用户手册，依照其要求正确操作，并将其保管以供随时查阅。
- 您也可以登录我们的网站 https://si.shimano.com下载用户手册。
- 对于不方便使用互联网的用户，请联系购买地或以上列出的任一处SHIMANO办事处，获取硬拷贝用户手册。
  * QR Code为株式会社DENSO WAVE拥有的注册商标。
- 关于电子电气产品有害物质限制使用标识要求的相关内容，请参阅以下网站。
  https://si.shimano.com/zh-CN/compliance/rohs

重要安全信息

⚠ 警告

- 不得对产品进行拆卸或改动。否则会造成产品运行不正常，而且可能会造成您突然摔落，并严重受伤。
- 不要投掷产品或让产品受到强烈冲击。否则，可能导致电池爆裂、过热或操作故障。
- 避免金属端口粘附油脂。否则可能使其失去导电性。
- 只能使用指定的纽扣电池。在更换新纽扣电池时，请同时更换两个电池。若使用不同种类的纽扣电池，或者混用新旧纽扣电池，则可能导致纽扣电池爆裂、漏液、过热或起火，进而引起火灾、伤及人员或者污染周围环境。
- 纽扣电池应放置在远离儿童的区域以避免引发危险。切勿将纽扣电池放入口内或者其他身体部位。若吞咽或置于身体内，2小时内即可能造成严重或致命伤害。如发生此类情况或者疑似发生此类情况，应立即就医。
- 不得在儿童可能出现的区域使用本设备。如果不慎误食随附的纽扣电池，请立即就医诊治。
- 请按照当地相应法规处理纽扣电池。将产品丢入火中或烘烤炉内进行处理，或者以机械方式挤压或切割本产品可能导致纽扣电池爆炸。
- 请勿在纽扣电池工作温度范围外使用纽扣电池。在温度范围外使用、保管电池，将导致起火、障碍、操作故障。
- 纽扣电池出现液体泄漏、变色、变形等异常时，请停止使用。否则，可能导致电池爆裂、过热或操作故障。
- 当纽扣电池漏液附着在皮肤或衣物上时，请立即用清洁的水清洗。泄漏的液体可能会伤害您的皮肤。
- 请勿将本产品置于温度极高的环境中，例如高温天气下的密闭车辆中或加热器附近。否则可能导致纽扣电池爆炸，或者泄露易燃液体或气体。
- 请避免此产品承受极低的气压。否则可能导致纽扣电池爆炸，或者泄露易燃液体或气体。本产品可以采用空运方式运输。
- 在操作辅助变速按钮时，注意避免手指卡入拨链器内。用于驱动电子变速拨链器的强力电机会连续运转直至进入换档位置为止。

骑车前的例行检查项目

骑车前请检查下面所记载的项目。如果发现任何问题，请咨询购买地或经销商。

- 操作是否顺畅?
- 变速按钮是否与车把紧密相连?
- 操作过程中是否出现了任何异常噪音?
- 纽扣电池余量是否充足?

规格

工作温度	-10° C - 50° C

Informações importantes sobre o produto (POR)

Botão de troca de marchas

A SHIMANO será mais ecológica oferecendo manuais do usuário digitais. Junte-se a nós em nossos esforços para proteger o meio-ambiente e use menos papel.

- Leia o QR code acima para visualizar o manual do usuário. Por motivos de segurança, certifique-se de ler atentamente o manual do usuário antes da utilização. Siga-o para uma utilização correta e guarde-o para poder conferi-lo a qualquer momento.
- Você também pode visitar nosso site https://si.shimano.com para baixar o manual do usuário.
- Para clientes sem acesso fácil à internet, entre em contato com seu local de compra ou com qualquer um dos escritórios SHIMANO listados acima para obter uma cópia impressa do manual do usuário.
  * QR Code é uma marca registrada da DENSO WAVE INCORPORATED.

Informação importante sobre a segurança

⚠ AVISO

- Não desmonte ou modifique o produto. Isso poderá fazer com que o produto pare de funcionar corretamente, resultando em quedas e ferimentos graves.
- Não arremesse nem sujeite este produto a impactos fortes. Caso contrário, poderá ocorrer explosão, superaquecimento ou problemas com a operação.
- Não permita a aderência de graxa aos terminais de metal. Poderá ocorrer uma falha de condução.
- Use apenas pilhas moeda especificadas. Ao fazer a troca da pilha moeda, substitua as duas por pilhas novas simultaneamente. O uso de diferentes tipos de pilhas moeda ou pilhas novas e velhas em conjunto pode fazer com que as pilhas se rompam, vazem fluido, superaqueçam ou peguem fogo, causando incêndio, ferimentos ou contaminação na área ao redor.
- As pilhas moeda são perigosas e devem ser mantidas fora do alcance de crianças. Nunca coloque as pilhas moeda na boca ou em outras partes do corpo. Poderão ocorrer ferimentos graves ou fatais em até 2 horas se forem ingeridas ou inseridas no corpo. Se isso ocorrer ou em caso de suspeita, procure atendimento médico imediatamente.
- Não use este equipamento em locais onde pode haver crianças. Em caso de ingestão acidental das pilhas moeda incluídas, procure imediatamente cuidados médicos.
- Descarte as pilhas moeda de acordo com as devidas regulamentações nacionais e/ou estaduais de descarte de resíduos. Descartar este produto no fogo ou em um forno quente ou esmagá-lo ou cortá-lo mecanicamente pode causar a explosão das pilhas moeda.
- Não use as pilhas moeda em temperaturas fora da faixa de temperatura de operação. Se uma pilha for usada ou armazenada em temperaturas fora desses intervalos, poderão ocorrer incêndios, ferimentos ou problemas de operação.
- Não use as pilha moeda se detectar vazamentos, descoloração, deformação ou quaisquer outras anormalidades. Caso contrário, poderá ocorrer explosão, superaquecimento ou problemas com a operação.
- Se algum líquido vazado das pilhas moeda entrar em contato com a pele ou as roupas, lave a área afetada imediatamente com água limpa. O líquido vazado pode provocar ferimentos na pele.
- Não deixe o produto em um ambiente com temperaturas extremamente altas, como um veículo fechado em um dia quente ou perto de um aquecedor. Fazer isso poderá causar a explosão das pilhas moeda ou o vazamento de gás ou líquido inflamável.
- Não submeta o produto a pressão de ar extremamente baixa. Fazer isso poderá causar a explosão das pilhas moeda ou o vazamento de gás ou líquido inflamável. Não há problema em transportar este produto por avião.
- Ao operar o botão de troca de marchas, tenha cuidado para não deixar que os dedos sejam pegos no câmbio. O poderoso motor que aciona o câmbio de troca de marchas eletrônica opera sem parar até que a posição de troca de marchas seja alcançada.

Inspeções regulares antes de utilizar a bicicleta

Antes de utilizar a bicicleta, verifique os seguintes itens. Se detectar qualquer problema, consulte o seu local de compra ou o distribuidor.

- As operações são realizadas de maneira suave?
- Os botões de troca de marchas estão fixados corretamente ao guidão?
- Ocorrem quaisquer ruídos anormais durante a operação?
- A carga restante nas pilhas moeda é suficiente?

Especificações

Temperatura operacional	-10 °C-50 °C
Faixa de frequência	2,4 GHz
Potência de rádiofrequência máxima	<10 dBm
Versão do firmware	4.0.0 ou posterior

중요 제품 정보(KOR)

변속 스위치

SHIMANO는 디지털 사용 설명서를 통해 친환경적인 노력을 기울입니다. 종이 사용을 지양하는 당사의 환경보호 정책에 동참해 주십시오.

- 사용 설명서를 보려면 위 QR code를 스캔하십시오. 안전을 위하여 반드시 사용 전에 사용 설명서를 철저히 읽고 그에 따라 올바르게 사용하며 언제든지 참조할 수 있도록 보관하십시오.
- 또는 당사의 웹사이트 https://si.shimano.com에 방문하여 사용 설명서를 다운로드할 수 있습니다.
- 인터넷 접근이 어려운 고객의 경우 구매처 또는 상기 목록의 SHIMANO 사무실에 문의하여 사용 설명서 하드카피 1부를 받아보실 수 있습니다.
  * QR Code는 DENSO WAVE INCORPORATED의 등록된 상표입니다.

주요 안전 정보

⚠ 경고

- 제품을 분해하거나 개조하지 마십시오. 그렇게 할 경우 제품이 올바르게 작동하지 않을 수 있고, 신체가 자전거에서 갑자기 떨어져 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.
- 본 제품을 던지거나 강한 충격을 주지 마십시오. 이를 지키지 않을 경우, 폭발, 과열 또는 작동 시 문제를 초래할 수 있습니다.
- 그리스가 금속 단자에 묻지 않도록 하십시오. 전도 오류가 발생할 수 있습니다.
- 지정된 코인 배터리만 사용하십시오. 코인 배터리 교체 시 2개의 배터리를 동시에 새것으로 교체하십시오. 다른 종류의 코인 배터리 또는 새 코인 배터리와 오래된 코인 배터리를 함께 사용하면 코인 배터리가 폭발하거나, 액체가 누출되거나, 과열되거나, 불이 붙어 화재, 부상 또는 주변 장소의 오염이 발생할 수 있습니다.
- 코인 배터리는 위험하며 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관해야 합니다. 코인 배터리를 입 또는 신체의 일부에 넣지 마십시오. 삼키거나 신체 안에 들어간 경우 2시간 안에 심각하거나 치명적인 부상을 입을 수 있습니다. 이런 일이 발생하거나 발생한 것으로 의심되는 경우 즉시 의사의 치료를 받으십시오.
- 어린이가 있을 수 있는 장소에서 이 장비를 사용하지 마십시오. 실수로 포함된 코인 배터리를 삼켰을 경우, 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
- 코인 배터리는 해당 국가/지역의 폐기물 처리 규정에 따라 적절하게 폐기하십시오. 본 제품을 화염 또는 뜨거운 오븐 안에 넣거나 기계적으로 부수거나 절단하는 경우 코인 배터리가 폭발할 수 있습니다.
- 코인 배터리를 작동 온도 범위를 벗어나서 사용하지 마십시오. 배터리를 해당 범위 외의 온도에서 사용하거나 보관할 경우, 화재, 상해, 또는 작업 시 문제가 발생할 수 있습니다.
- 코인 배터리가 새거나 변색 혹은 변형되거나 그 외 다른 비정상적인 상황이 발생하면 코인 배터리를 사용하지 마십시오. 이를 지키지 않을 경우, 폭발, 과열 또는 작동 시 문제를 초래할 수 있습니다.
- 코인 배터리 누액이 피부나 옷에 들어가면 깨끗한 물로 즉시 세척하십시오. 누출된 액체는 피부에 손상을 일으킬 수 있습니다.
- 본 제품을 더운 날 문이 닫혀 있는 자동차 안 또는 히터 근처 등 온도가 너무 높은 환경에 두지 마십시오. 그렇게 하면 코인 배터리가 폭발하거나 가연성 액체 또는 가스가 누출될 수 있습니다.
- 본 제품에 매우 낮은 공기 압력을 가하지 마십시오. 그렇게 하면 코인 배터리가 폭발하거나 가연성 액체 또는 가스가 누출될 수 있습니다. 본 제품은 항공 운송이 가능합니다.
- 변속 스위치 작동 시 손가락이 변속기에 걸리지 않도록 주의하십시오. 전자 기어 변속 변속기를 구동하는 강력한 모터가 변속 위치에 도달할 때까지 정지하지 않고 작동합니다.

자전거 라이딩 전에 정기 검사

자전거 라이딩 전에 다음 사항을 점검하십시오. 문제가 발견되는 경우 구매처 또는 디스트리뷰터에 문의하십시오.

- 부드럽게 작동되나요?
- 변속 스위치는 핸들바에 견고하게 부착돼 있습니까?
- 작동 중 이상한 소리가 들렸습니까?
- 코인 배터리의 잔여 충전량이 충분합니까?

사양

작동 온도	-10°C ~ 50°C

重要產品資訊 (CTW)

變速開關

響應環保，SHIMANO 將使用者手冊數位化。讓我們一起爲無紙化環保運動努力。

- 掃描以上所示的 QR code，以檢視使用者手冊。請務必在使用前徹底閱讀本使用者手冊、遵循該手冊正確使用並存放，以便隨時都可參考手冊。
- 或者也可至官網 https://si.shimano.com 下載使用者手冊。
- 針對無法隨時上網的消費者，請聯繫購買處或上述任一 SHIMANO 辦公室索取實體使用者手冊。
  * QR Code 是株式會社 DENSO WAVE 的註冊商標。

重要安全資訊

⚠ 警告

- 請勿拆解或改裝本產品。如此可能會導致產品無法正常運作，且您可能會突然摔落，因而導致重傷。
- 請勿丟擲本產品或使其遭受強烈撞擊。否則，可能會發生爆炸、過熱或運作方面的問題。
- 請勿讓潤滑油沾上金屬端子。否則可能會造成導電失靈。
- 僅能使用指定的鈕扣電池。更換鈕扣電池時，請同時將兩顆電池換成新的電池。使用不同種類的鈕扣電池或新舊電池混用，有可能會導致鈕扣電池爆裂、漏液、過熱或著火、導致火災、受傷或汙染周遭環境。
- 鈕扣電池相當危險，必須遠離兒童。切勿將鈕扣電池放入口中或身體的任何部位。若吞入或放入體內，則會在 2 小時內發生嚴重或致命傷害。若發生此事或疑似發生此事，請立即就醫。
- 請勿在兒童可能出現之處使用本設備。若不慎吞食隨附的鈕扣電池，請立即就醫。
- 請根據正確的國家及/或州丟棄法規丟棄鈕扣電池。如果將本產品丟棄至火中或高溫烤箱中，或以機械的方式壓碎或切割本產品，將會導致鈕扣電池爆炸。
- 請勿在工作溫度範圍以外使用鈕扣電池。如果使用或存放電池的場所超出此溫度範圍，可能會發生火災、人員受傷或運作方面問題。
- 若鈕扣電池漏液、變色、變形或出現其他異常現象，則請勿使用。否則，可能會發生爆炸、過熱或運作方面的問題。
- 若鈕扣電池有任何漏液沾附到皮膚或衣物，請立即用清水沖淨。漏液可能會傷害您的皮膚。
- 請勿將本產品留置在溫極高的周遭環境下，例如炎熱日子中的密閉車內或靠近暖氣機之處。這樣做可能會導致鈕扣電池爆炸，或電池洩漏易燃液體或氣體。
- 請勿讓本產品暴露在極低氣壓之中。這樣做可能會導致鈕扣電池爆炸，或電池洩漏易燃液體或氣體。本產品可以空運。
- 操作變速開關時，請小心不要讓變速器夾到手指。驅動電子變速器的強大馬達在達到變速位置前仍會繼續運轉。

騎乘自行車前定期檢查

騎乘自行車前，請檢查下列項目。如果出現任何問題，請洽詢購買處或經銷商。

- 是否能夠順暢地操控？
- 變速開關是否緊密安裝在車把手上？
- 操作時是否出現任何異音？
- 鈕扣電池中的剩餘電量是否足夠？

規格

操作溫度	-10° C–50° C